



Washington Office of Superintendent of
PUBLIC INSTRUCTION

*Thông Báo về Các Biện Pháp
Bảo Vệ Theo Thủ Tục của
Chương Trình Giáo Dục Đặc
Biệt dành cho Học Sinh và
Gia Đình*

2022

THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CỦA CHƯƠNG TRÌNH GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT DÀNH CHO HỌC SINH VÀ GIA ĐÌNH

Các Yêu Cầu theo Phần B của Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (Disabilities Education Act), Các Quy Định của Liên Bang và Các Luật Lệ Chi Phối Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt của Tiểu Bang

Tháng Ba, 2022

Glenna Gallo, M.S., M.B.A.

**Trợ Tá Tổng Giám Đốc Khu Học Chánh, phụ trách
Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt**

Người lập:

- **Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt**
speced@k12.wa.us | 360-725-6075



Washington Office of Superintendent of
PUBLIC INSTRUCTION

Kính Thưa Quý Phụ Huynh:

Mục tiêu của chúng tôi là hợp tác với quý vị để phát triển và cung cấp giáo dục phù hợp cho con quý vị. Vui lòng đọc kỹ Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục này đối với Các Học Sinh Giáo Dục Đặc Biệt và Gia Đình. Tập sách này có những thông tin liên quan đến các dịch vụ giáo dục đặc biệt, quý vị và các quyền của con quý vị.

Nếu quý vị có câu hỏi hoặc lo lắng nào về chương trình hoặc các dịch vụ của con quý vị, quý vị sẽ vui lòng xem xét thứ tự ưu tiên như sau chứ?

Quý vị đã gọi điện cho giáo viên hoặc hiệu trưởng của con quý vị để giải quyết lo lắng của quý vị chưa?

Nếu vấn đề vẫn chưa được giải quyết, quý vị đã gọi Cơ Quan Hỗ Trợ Học Sinh để được giúp đỡ chưa?

Giám Đốc Điều Hành Cơ Quan Hỗ Trợ Học Sinh, số điện thoại 253-945-2086

Chúng tôi mong được làm việc với quý vị và con quý vị tại Các Trường Công Federal Way!

Tuyên Bố Không Phân Biệt Đối Xử

Tất cả các Trường Công trong thành phố Federal Way không phân biệt đối xử trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào trên cơ sở chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia hoặc sắc tộc, tôn giáo, tín ngưỡng, nam nữ hoặc giới tính, định hướng tình dục, biểu hiện giới tính hoặc danh tính, tuổi tác, hôn nhân hoặc gia đình, cựu chiến binh hoặc tình trạng quân nhân, khuyết tật, hoặc sử dụng chó dẫn đường hoặc động vật phục vụ. Quận cung cấp tiếp cận bình đẳng với Hội Nam Hướng Đạo Mỹ và các nhóm thanh thiếu niên có tổ chức khác.

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi hoặc khiếu nại nào liên quan đến cáo buộc phân biệt đối xử, xin vui lòng liên hệ với văn phòng học khu tại số 33330 8th Avenue South và yêu cầu gặp một trong những nhân viên bên dưới.

Viên Chức Tuân Thủ Dân Quyền, 253-945-2000

Điều Phối Viên Tuân Thủ Tiêu Đề IX, 253-945-2000

SỬ DỤNG KIỂM CHẾ VÀ CÔ LẬP: 2164

Chính sách này áp dụng cho tất cả học sinh, bao gồm cả những học sinh có chương trình giáo dục cá nhân (IEP) hoặc Mục 504, đang tham gia vào các hoạt động hoặc hướng dẫn do trường thực hiện. Theo luật tiểu bang, học khu chỉ sử dụng biện pháp kiểm chế và cô lập khi họ thấy cần thiết một cách hợp lý để kiểm soát hành vi tụt phát có nguy cơ gây hại nghiêm trọng. Nhân viên của học khu sẽ tuân theo tất cả các giới hạn và điều kiện pháp lý liên quan đến việc sử dụng các biện pháp kiểm chế và cô lập.

Khi các chương trình hoặc kế hoạch được triển khai, Học khu sẽ cung cấp một bản sao của chính sách này cho phụ huynh hoặc người giám hộ của các học sinh có chương trình IEP hoặc Mục 504. Tất cả các IEP phải bao gồm các thủ tục để thông báo cho cha mẹ hoặc người giám hộ khi sử dụng biện pháp kiểm chế và cô lập theo yêu cầu của luật pháp.

Tổng giám đốc hoặc người được chỉ định sẽ triển khai các thủ tục để thực hiện chính sách này.

Tham khảo chéo:	Chính sách Hành chính - 2161	Giáo dục Đặc biệt và các Dịch vụ Liên quan
	Chính sách Hành chính - 2162	Giáo dục Học sinh Khuyết tật theo Mục 504
	Chính sách Hành chính - 2164	Hướng dẫn Kiểm chế và cô lập
	Chính sách Hành chính - 3244	Cấm Trừng phạt Thân thể
Tài liệu tham khảo Pháp lý:	Chương 392-172A WAC	Quy tắc Cung cấp Giáo dục Đặc biệt
	Chương 28A.155 RCW	Giáo dục Đặc biệt
	Chương 28A.600 RCW	Học sinh

SỬ DỤNG KIỂM CHẾ VÀ CÔ LẬP: 2164

I. Định nghĩa.

Các định nghĩa dưới đây áp dụng cho Quy trình và Chính sách 2164. Các định nghĩa này dựa trên các quy định trong RCW 28A.600.485, cũng như Chương 392-172A của Bộ luật Hành chính Washington.

A. Kiểm chế: Can thiệp thể chất hoặc vũ lực được sử dụng để kiểm soát học sinh, bao gồm cả việc sử dụng thiết bị kiểm chế để hạn chế quyền tự do đi lại của học sinh. Nó không bao gồm việc sử dụng thích hợp thiết bị y tế, chỉnh hình hoặc trị liệu được kê toa khi được sử dụng như dự định, chẳng hạn như để có một vị trí cơ thể thích hợp, cân bằng hoặc thẳng hàng hoặc để cho phép học sinh tham gia các hoạt động một cách an toàn.

B. Thiết bị kiểm chế: Như được định nghĩa trong RCW 28A.600.485, đó là thiết bị được sử dụng để giúp kiểm soát một học sinh (điều này sẽ không được hiểu là khuyến khích sử dụng các thiết bị này). Thiết bị kiểm chế không bao gồm dây an toàn được sử dụng trong chuyên chở học sinh một cách an toàn hoặc các thiết bị an toàn khác, chẳng hạn như dây an toàn cho xe lăn, bàn thay đồ và ghế nâng; hoặc các thiết bị cứu thương hoặc điều trị khác khi được sử dụng cho mục đích đã định của thiết bị.

C. Cô lập: Hạn chế học sinh trong một căn phòng hoặc một kiểu bao vây khác mà học sinh không được phép rời khỏi đó. Cô lập không bao gồm việc học sinh tự nguyện sử dụng không gian yên tĩnh để tự trấn tĩnh, cũng không bao gồm việc tạm thời đưa học sinh ra khỏi khu vực giảng dạy thông thường của mình đến một khu vực không khóa nhằm mục đích thực hiện một kế hoạch can thiệp hành vi tích cực thích hợp.

D. Sắp xảy ra: Trạng thái hoặc tình trạng có khả năng xảy ra bất kỳ lúc nào hoặc gần trong tầm tay, chứ không phải ở xa hoặc ở xa.

E. Khả năng gây hại nghiêm trọng:

1) Rủi ro đáng kể là:

- a. Tự gây tổn hại về thể chất, bằng chứng là những đe dọa hoặc cố gắng tự sát hoặc gây tổn hại về thể chất cho bản thân;
- b. Tổn hại về thể chất sẽ gây ra cho người khác, bằng chứng là hành vi đã gây ra tổn hại đó hoặc khiến người khác hoặc những người khác lo sợ hợp lý về việc gánh chịu tổn hại đó; hoặc
- c. Tài sản của người khác sẽ bị tổn hại, bằng chứng là hành vi đã gây ra tổn thất hoặc thiệt hại đáng kể cho tài sản của người khác; hoặc

2) Người đó đã đe dọa sự an toàn về thể chất của người khác và có tiền sử về một hoặc nhiều hành vi bạo lực hơn.

SỬ DỤNG KIỂM CHẾ VÀ CÔ LẬP: 2164

II. Giới hạn Sử dụng Kiểm chế và Cô lập

Cô lập hoặc kiểm chế chỉ được sử dụng khi cần thiết một cách hợp lý để kiểm soát hành vi tự phát có nguy cơ gây tổn hại nghiêm trọng. Để ngăn ngừa tổn hại cho học sinh, việc cô lập hoặc kiểm chế phải được giám sát chặt chẽ và chấm dứt ngay khi khả năng gây tổn hại nghiêm trọng đã qua đi.

Học khu sẽ tuân thủ tất cả các quy định của tiểu bang về việc sử dụng cô lập và kiểm chế đối với học sinh giáo dục đặc biệt, như được nêu trong Chương 392-172A của WAC. Xem Chính sách và Quy trình 2161.

III Yêu cầu Theo dõi và Báo cáo:

Các yêu cầu theo dõi và báo cáo sẽ được áp dụng như sau khi bất kỳ học sinh nào phải chịu bất kỳ sự kiểm chế hoặc cô lập nào:

A. Xử lý Sự cố

Sau khi giải phóng một học sinh khỏi việc sử dụng biện pháp kiểm chế hoặc cô lập, nhà trường sẽ thực hiện các quy trình tiếp theo như sau:

- 1) Xem xét sự việc với học sinh và phụ huynh hoặc người giám hộ để giải quyết hành vi dẫn đến việc sử dụng biện pháp kiểm chế hoặc cô lập, cũng như tính thích hợp của phản ứng.
- 2) Thảo luận về sự cố với (các) nhân viên quản lý việc kiểm chế hoặc cô lập để xác định xem liệu các quy trình phù hợp có được tuân thủ hay không và nhân viên cần đào tạo hoặc hỗ trợ gì để hỗ trợ học sinh tránh những sự cố tương tự.

B. Báo cáo Sự cố

Bất kỳ nhân viên nhà trường, nhân viên phụ trách tài nguyên trường hoặc nhân viên an ninh trường nào sử dụng cách cô lập hoặc kiểm chế học sinh trong quá trình học tập hoặc hoạt động do trường bảo trợ phải thông báo cho người quản lý tòa nhà hoặc người được chỉ định càng sớm càng tốt và gửi báo cáo bằng văn bản cho văn phòng học khu trong vòng hai ngày làm việc. Báo cáo sẽ bao gồm những nội dung sau:

- 1) Ngày và giờ xảy ra sự cố;
- 2) Tên và chức danh của (những) cá nhân đã thực hiện biện pháp kiểm chế hoặc cô lập;
- 3) Mô tả hành vi dẫn đến kiểm chế hoặc cô lập;

SỬ DỤNG KIỂM CHẾ VÀ CÔ LẬP: 2164

- 4) Loại kiểm chế hoặc cô lập được sử dụng, bao gồm cả thời gian;
- 5) Học sinh hoặc nhân viên có bị thương trong quá trình kiểm chế hoặc cô lập hay không và dịch vụ chăm sóc y tế nào, nếu có, đã được cung cấp hay chưa; và
- 6) Bất kỳ khuyến nghị nào về việc thay đổi bản chất hoặc số lượng nguồn lực có sẵn cho học sinh và nhân viên để tránh những sự cố tương tự.

C. Thông báo cho Cha mẹ hoặc Người giám hộ về Sự cố

Hiệu trưởng hoặc người được chỉ định sẽ nỗ lực hợp lý để thông báo cho phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh về sự việc bằng lời nói trong vòng hai mươi bốn giờ sau khi sự việc xảy ra, và sẽ gửi thông báo bằng văn bản càng sớm càng tốt nhưng không muộn hơn năm ngày làm việc sau lệnh kiểm chế hoặc cô lập xảy ra.

Nếu nhà trường thường cung cấp thông tin liên quan đến trường học cho phụ huynh hoặc người giám hộ bằng ngôn ngữ không phải là tiếng Anh, thì báo cáo bằng văn bản sẽ được cung cấp cho phụ huynh bằng ngôn ngữ đó.

IV Thông báo về Chính sách và Thủ tục

Tất cả IEP sẽ bao gồm thông báo về các thủ tục nêu trên để thông báo cho cha mẹ hoặc người giám hộ về việc sử dụng biện pháp kiểm chế hoặc cô lập. Vào thời điểm chương trình hoặc kế hoạch được triển khai, Học khu sẽ cung cấp bản sao Chính sách 2164 cho phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh có các kế hoạch IEP hoặc Mục 504. Theo yêu cầu, Học khu cũng sẽ cung cấp cho phụ huynh bản sao Quy trình này hoặc thông tin về cách tiếp cận các luật và quy định được nêu ở trên.

MỤC LỤC

Thông Tin Tổng Quát.....	6
Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục.....	6
Thông Báo Trước Bằng Văn Bản.....	6
Ngôn Ngữ Mẹ Đẻ.....	7
Thư Điện Tử.....	8
Chấp Thuận của Phụ Huynh – Định Nghĩa.....	8
Chấp Thuận của Phụ Huynh – Các Yêu Cầu.....	8
Chấp Thuận cho Đánh Giá Ban Đầu.....	8
Quy Định Đặc Biệt về Đánh Giá Ban Đầu cho Trẻ thuộc Quyền Bảo Trợ của Tiểu Bang.....	9
Chấp Thuận của Phụ Huynh về Các Dịch Vụ Ban Đầu và Hủy Bỏ Chấp Thuận Tiếp Tục Các Dịch Vụ.....	9
Chấp Thuận của Phụ Huynh cho Đánh Giá Lại.....	10
Hồ Sơ Ghi Lại Các nỗ Lực Hợp Lý để Xin Chấp Thuận của Phụ Huynh.....	10
Thông Tin Chấp Thuận Khác.....	10
Đánh Giá Giáo Dục Độc Lập.....	11
Định Nghĩa.....	11
Quyền yêu cầu IEE bằng Chi Phí Công của Phụ Huynh.....	11
Đánh Giá do Phụ Huynh Khởi Xướng.....	11
Các Yêu Cầu Đánh Giá của Thẩm Phán Luật Hành Chính (ALJ).....	12
Các Tiêu Chí của Khu Học Chánh.....	12
Định Nghĩa về Bảo Mật Thông Tin.....	12
Thông Tin Có Thể Nhận Dạng Cá Nhân.....	12
Thông Báo cho Phụ Huynh.....	12
Quyền Tiếp Cận.....	13
Hồ Sơ Tiếp Cận.....	13
Hồ Sơ Của Nhiều Hơn Một Trẻ.....	13
Danh Sách Các Loại và Địa Điểm Thông Tin.....	14
Phí.....	14
Sửa Đổi Hồ Sơ Theo Yêu Cầu của Phụ Huynh.....	14
Cơ Hội Điều Trần, Thủ Tục Điều Trần và Kết Quả Điều Trần.....	14
Chấp Thuận Cho Phép Tiết Lộ Thông Tin Có Thể Nhận Dạng Cá Nhân.....	14
Các Biện Pháp Bảo Vệ Thông Tin Có Thể Nhận Dạng Cá Nhân.....	15
Hủy Bỏ, Duy Trì và Lưu Trữ Thông Tin.....	15
Các Thủ Tục Giải Quyết Tranh Chấp của Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt.....	15
Hòa Giải.....	15
Tổng Quan.....	16
Sự Công Bằng của Hòa Giải Viên.....	16
Các Thỏa Thuận Đạt Được trong Hòa Giải.....	16
Sự Khác Nhau giữa Các Cuộc Điều Tra Khiếu Nại của Cộng Đồng và Điều Trần Theo Thủ Tục của Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt.....	16
Các Thủ Tục Khiếu Nại của Cộng Đồng.....	17
Nộp Đơn Khiếu Nại.....	17
Điều Tra Khiếu Nại.....	17
Điều Tra, Gia Hạn, Quyết Định Bằng Văn Bản.....	18
Biện Pháp Giải Quyết Khiếu Nại.....	18
Khiếu Nại của Cộng Đồng và Điều Trần Theo Thủ Tục của Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt.....	18
Quy Trình Điều Trần Theo Thủ Tục.....	18

Tổng Quan	18
Nộp Hồ Sơ	18
Thông Báo Bắt Buộc trước khi Yêu Cầu Điều Trần Theo Thủ Tục	19
Yêu Cầu Điều Trần Đầy Đủ	19
Sửa Đổi Yêu Cầu Điều Trần	19
Trả Lời của Khu Học Chánh cho Yêu Cầu Điều Trần Theo Thủ Tục	19
Trả Lời của Bên Còn Lại cho Yêu Cầu Điều Trần Theo Thủ Tục	20
Các Mẫu Đơn	20
Sắp Xếp cho Học Sinh trong Thời Gian Chờ Điều Trần Theo Thủ Tục	20
Quy Trình Giải Quyết	21
Họp Giải Quyết	21
Thời Gian Giải Quyết	21
Điều Chính Thời Gian Giải Quyết 30 Ngày Theo Lịch	22
Văn Bản Thỏa Thuận Giải Quyết	22
Giai Đoạn Xem Xét Thỏa Thuận	22
Điều Trần Công Bằng Theo Thủ Tục	22
Tổng Quan	22
Thẩm Phán Luật Hành Chính (ALJ)	22
Chủ Đề của Phiên Điều Trần Theo Thủ Tục	23
Thời Hạn Yêu Cầu Phiên Điều Trần	23
Các Trường Hợp Ngoại Lệ về Thời Hạn	23
Quyền Điều Trần	23
Tổng Quan	23
Tiết Lộ Thêm Thông Tin	23
Quyền của Phụ Huynh tại Phiên Điều Trần	24
Thời Hạn và Sự Thuận Tiện của Phiên Điều Trần	24
Quyết Định của Phiên Điều Trần	24
Quyết Định của ALJ	24
Điều Khoản Xây Dựng	24
Yêu Cầu Điều Trần Theo Thủ Tục Riêng Biệt	24
Các Kết Quả và Quyết Định đối với Ban Tư Vấn và Công Chúng	24
Quyết Định Cuối Cùng; Kháng Nghị	25
Tố Tụng Dân Sự, bao gồm Khoảng Thời Gian Nộp Hồ Sơ Vụ Kiện Dân Sự Đây	25
Tổng Quan	25
Thời Hạn	25
Các Thủ Tục Khác	25
Nguyên Tắc Xây Dựng	25
Phí Luật Sư	25
Tổng Quan	26
Cấp Lệ Phí	26
Các Thủ Tục Kỷ Luật đối với Học Sinh Hội Đủ Điều Kiện Tham Gia Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt	27
Thẩm Quyền của Nhân Viên Trường Học	27
Quyết Định Cho Từng Trường Hợp	27
Tổng Quan	27
Thay Đổi Cách Xếp Lớp do Bị Loại Để Kỷ Luật	27
Thông Báo	28
Dịch Vụ	28
Xác Định Biểu Hiện	28

Xác Định Hành Vi là Biểu Hiện Tình Trạng Khuyết Tật của Học Sinh.....	29
Thẩm Quyền Khác.....	29
Các Trường Hợp Đặc Biệt	29
Định Nghĩa.....	29
Xác Định Môi Trường.....	30
Kháng Nghị Quyết Định Xếp Lớp và Xác Định Biểu Hiện (Quy Trình Điều Trần Theo Thủ Tục về Vấn Đề Kỷ Luật).....	30
Thẩm Quyền của Thẩm Phán Luật Hành Chính (ALJ)	30
Xếp Lớp Trong Thời Gian Điều Trần Nhanh Theo Thủ Tục.....	31
Các Biện Pháp Bảo Vệ Học Sinh Chưa Hội Đủ Điều Kiện Tham Gia Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt và Các Dịch Vụ Liên Quan.....	31
Tổng Quan	31
Cơ Sở Hiểu Biết đối với Các Vấn Đề Kỷ Luật.....	31
Ngoại Lệ.....	31
Các Điều Kiện Áp Dụng Nếu Không Có Cơ Sở Hiểu Biết.....	31
Chuyển Đến Cơ Quan Thực Thi Pháp Luật và Các Cơ Quan Tư Pháp	32
Chuyển Giao Hồ Sơ	32
Các Yêu Cầu đối với Việc Sắp Xếp Đơn Phương của Phụ Huynh Học Sinh để Vào Trường Tư bằng Chi Phí Công khi FAPE Gặp Khó Khăn.....	32
Bồi Hoàn cho việc Sắp Xếp Vào Trường Tư.....	32
Hạn Mức Bồi Hoàn	33
Nguồn Lực.....	37
Thông Báo Pháp Lý.....	37

THÔNG TIN TỔNG QUÁT

Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA) năm 2004, liên quan đến việc giáo dục cho các học sinh khuyết tật, yêu cầu các trường học phải cung cấp cho quý vị, phụ huynh của một học sinh khuyết tật hoặc nghi ngờ là bị khuyết tật, một thông báo giải thích đầy đủ về các quyền hiện có của quý vị theo IDEA và theo Quy Định Liên Bang (Code of Federal Regulations, CFR) do Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ (U.S Department of Education) ban hành. Văn Phòng Tổng Giám Đốc Công Huấn (Office of Superintendent of Public Instruction, OSPI) giám sát các quy định chi phối việc cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt. Những quy định này được đề cập trong Chương 392-172A của Bộ Luật Hành Chính Tiểu Bang Washington (Washington Administrative Code, WAC). Tài liệu này tuân theo *Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục Mẫu* của Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ, được sửa đổi vào tháng Sáu, 2009.

Thông báo này dành cho các bậc cha mẹ, phụ huynh đại diện và học sinh đã trưởng thành. Khi nhắc đến "quý vị" hoặc "cha mẹ" và "con em quý vị" cũng bao gồm phụ huynh đại diện và học sinh trưởng thành. Khi nhắc đến "khu học chánh" hoặc "học khu", thông báo này cũng bao gồm cả các trường công đặc quyền và các cơ quan công cộng khác, chẳng hạn như các khu học chánh cung cấp dịch vụ giáo dục và các cơ quan cung cấp dịch vụ giáo dục.

Quý vị có thể nhận thêm thông tin về các dịch vụ giáo dục đặc biệt và Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục này bằng cách liên hệ với giám đốc chương trình giáo dục đặc biệt tại khu học chánh của quý vị, trung tâm thông tin và hướng dẫn cho phụ huynh của tiểu bang, Partnerships for Action Voices for Empowerment (Washington Pave) hoặc thông qua OSPI. OSPI duy trì trang web chuyên về giáo dục đặc biệt tại [Văn Phòng Tổng Giám Đốc Công Huấn - Giáo Dục Đặc Biệt \(Special Education\)](#). OSPI có các giám sát viên chương trình và nhân viên liên lạc với cộng đồng và phụ huynh trong chương trình giáo dục đặc biệt để giúp quý vị giải quyết những thắc mắc về chương trình giáo dục đặc biệt của con em quý vị. Quý vị có thể liên lạc với OSPI, Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt theo số 360-725-6075, OSPI TTY 360-664-3631 hoặc [Email của Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt OSPI](#).

Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục 34 CFR §300.504; WAC 392-172A-05015

Quý vị sẽ nhận được bản sao của thông báo này một lần cho mỗi niên khóa, và: khi được giới thiệu lần đầu hoặc khi quý vị yêu cầu tiến hành đánh giá; khi khu học chánh nhận được khiếu nại cộng đồng đầu tiên của quý vị về chương trình giáo dục đặc biệt trong niên khóa; khi khu học chánh nhận được yêu cầu điều trần theo thủ tục đầu tiên của quý vị trong niên khóa; khi có quyết định áp dụng một biện pháp kỷ luật dẫn đến sự thay đổi trong xếp lớp; và theo yêu cầu của quý vị.

Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục của Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt này bao gồm một bản giải thích đầy đủ về tất cả các biện pháp bảo vệ theo thủ tục có liên quan đến việc sắp xếp đơn phương cho con em quý vị vào học tại một trường tư thực bằng chi phí công do chính phủ chi trả, các thủ tục khiếu nại cộng đồng về chương trình giáo dục đặc biệt, chấp thuận tham gia chương trình có hiểu biết, các biện pháp bảo vệ theo thủ tục trong Phần phụ E theo các quy định IDEA Phần B và các điều khoản bảo mật thông tin trong Phần phụ F của các quy định IDEA Phần B. Khu học chánh có thể chọn sử dụng Thông báo này hoặc xây dựng *Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục của Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt* riêng để gửi cho phụ huynh.

Thông Báo Trước Bằng Văn Bản 34 CFR §300.503; WAC 392-172A-05010

Khu học chánh phải cung cấp cho quý vị thông tin bằng văn bản về các quyết định quan trọng ảnh hưởng đến chương trình giáo dục đặc biệt của con quý vị. Việc này được gọi là thông báo trước bằng văn bản (prior written notice, PWN) và đây là một tài liệu phản ánh các quyết định đã được đưa ra tại một buổi họp hoặc quyết định của khu học chánh nhằm đáp lại yêu cầu của quý vị. **Khu học chánh cần phải gửi cho quý vị một thông báo trước bằng văn bản sau khi đưa ra quyết định, nhưng phải trước khi thực thi quyết định đó.** Đây là những quyết định liên quan đến các đề xuất hoặc từ chối được khởi xướng hoặc thay đổi việc xác định, đánh giá, xếp lớp hoặc cung cấp giáo dục công phù hợp miễn phí (free appropriate public education, FAPE) cho con quý vị.

Một thông báo trước bằng văn bản phải bao gồm:

- Những nội dung khu học chánh đang đề nghị hoặc từ chối thực hiện;
- Giải thích lý do tại sao khu học chánh đề nghị hoặc từ chối thực hiện hoạt động;
- Mô tả bất kỳ lựa chọn nào khác mà nhóm chương trình giáo dục cá nhân (individualized education program, IEP) đã xem xét và lý do tại sao các lựa chọn này bị từ chối;
- Mô tả từng quy trình đánh giá, kiểm tra, lập hồ sơ hoặc báo cáo được sử dụng làm căn cứ cho hoạt động;
- Mô tả bất kỳ yếu tố nào khác liên quan đến hoạt động;
- Mô tả bất kỳ quy trình đánh giá nào do khu học chánh đề xuất để tiến hành đánh giá ban đầu và bất cứ lần đánh giá lại nào khác;
- Một tuyên bố cho biết phụ huynh được bảo vệ bởi Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục được mô tả trong tập sách giới thiệu này;
- Cách quý vị có thể nhận được bản sao tập sách giới thiệu *Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục của Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt*; hoặc kèm theo bản sao *Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục của Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt* này nếu quý vị chưa nhận được; và
- Các nguồn lực quý vị có thể liên hệ để được trợ giúp nhằm hiểu rõ Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục này.

Ví dụ về những thời điểm quý vị sẽ nhận được thông báo trước bằng văn bản là:

- Khu học chánh muốn đánh giá hoặc đánh giá lại cho con em quý vị, hoặc khu học chánh từ chối đánh giá hoặc đánh giá lại cho con em quý vị.
- IEP hoặc xếp lớp của con em quý vị đang có thay đổi.
- Quý vị đã yêu cầu thay đổi và khu học chánh từ chối thực hiện thay đổi này.
- Quý vị đã gửi thông báo cho khu học chánh về việc thu hồi chấp thuận cho phép con quý vị nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt.

Thông báo trước bằng văn bản phải được viết bằng ngôn ngữ dễ hiểu với cộng đồng nói chung và được cung cấp bằng tiếng mẹ đẻ của quý vị hoặc bằng hình thức trao đổi khác mà quý vị sử dụng, trừ khi có lý do rõ ràng không thể thực hiện được. Nếu tiếng mẹ đẻ hoặc hình thức trao đổi khác của quý vị không phải là ngôn ngữ viết, khu học chánh phải thực hiện các bước để đảm bảo rằng: (1) thông báo được dịch bằng lời hoặc các phương tiện khác bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của quý vị hoặc hình thức trao đổi khác; (2) quý vị hiểu được nội dung của thông báo và (3) có bằng chứng giấy tờ là các yêu cầu trong mục (1) và (2) đã được đáp ứng.

Ngôn Ngữ Mẹ Đẻ

34 CFR §300.29; WAC 392-172A-01120

Ngôn ngữ mẹ đẻ, khi được sử dụng cho một cá nhân là người học tiếng Anh, có nghĩa là:

1. Ngôn ngữ thường được người đó sử dụng, hoặc, trong trường hợp của trẻ, ngôn ngữ thường được cha mẹ của trẻ sử dụng.
2. Trong tất cả những lần tiếp xúc trực tiếp với trẻ (kể cả lần đánh giá cho trẻ), ngôn ngữ thường được trẻ sử dụng ở nhà hoặc trong môi trường học tập.

Đối với người khiếm thị hoặc điếc hay khiếm thính, hoặc đối với người không có ngôn ngữ viết, hình thức trao đổi là hình thức mà người đó thường sử dụng (chẳng hạn như ngôn ngữ ký hiệu, chữ nổi Braille hoặc trao đổi bằng lời).

Thư Điện Tử

34 CFR §300.505; WAC 392-172A-05020

Nếu khu học chánh của quý vị cho phép phụ huynh lựa chọn nhận tài liệu qua email, quý vị có thể nhận những thư từ sau đây qua email:

1. Thông báo trước bằng văn bản;
2. *Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục của Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt*; và
3. Thông báo liên quan đến yêu cầu điều trần theo thủ tục.

Chấp Thuận của Phụ Huynh – Định Nghĩa

34 CFR §300.9; WAC 392-172A-01040

Chấp thuận nghĩa là:

1. Quý vị đã được thông báo đầy đủ bằng tiếng mẹ đẻ hay hình thức trao đổi khác (chẳng hạn như ngôn ngữ ký hiệu, chữ nổi Braille hoặc trao đổi bằng lời) về tất cả các thông tin liên quan đến hoạt động mà quý vị chấp thuận;
2. Quý vị hiểu và đồng ý bằng văn bản đối với hoạt động đó và mẫu chấp thuận mô tả hoạt động đó và liệt kê các hồ sơ (nếu có) sẽ được tiết lộ và người nhận tiết lộ; và
3. Quý vị hiểu rằng việc chấp thuận là hành động tự nguyện và quý vị có thể thu hồi (rút lại) chấp thuận bất kỳ lúc nào.

Nếu quý vị muốn thu hồi chấp thuận sau khi con quý vị đã bắt đầu nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt, quý vị phải gửi văn bản thu hồi. Việc thu hồi chấp thuận của quý vị không phủ nhận (hủy bỏ) một hoạt động đã bắt đầu sau khi quý vị đồng ý và trước khi quý vị thu hồi chấp thuận. Ngoài ra, khu học chánh không phải sửa đổi (thay đổi) hồ sơ học tập của con em quý vị để loại bỏ bất kỳ tài liệu nào liên quan đến việc con em quý vị đã nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt.

Chấp Thuận của Phụ Huynh – Các Yêu Cầu

34 CFR §300.300; WAC 392-172A-02000; WAC 392-172A-03000

Chấp Thuận cho Đánh Giá Ban Đầu

Khu học chánh của quý vị không thể tiến hành đánh giá ban đầu cho con em quý vị để xác định khả năng hội đủ điều kiện tham gia chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho đến khi họ cung cấp cho quý vị thông báo trước bằng văn bản, mô tả rõ các hoạt động đánh giá được đề nghị và nhận được mẫu chấp thuận tham gia của quý vị. Khu học chánh phải thực hiện những nỗ lực hợp lý để xin chấp thuận có hiểu biết của quý vị cho đánh giá ban đầu để quyết định xem con em quý vị có hội đủ điều kiện tham gia chương trình giáo dục đặc biệt hay không.

Mẫu chấp thuận của quý vị cho đánh giá ban đầu không có nghĩa là quý vị chấp thuận cho khu học chánh bắt đầu cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con em quý vị. Khu học chánh cũng phải xin chấp thuận của quý vị để cung cấp cho con em quý vị chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên.

Nếu con em quý vị ghi danh vào trường công lập hoặc quý vị đang tìm cách ghi danh cho con em quý vị vào trường công lập và quý vị đã từ chối chấp thuận hoặc quý vị không trả lời yêu cầu chấp thuận cho đánh giá

ban đầu, khu học chánh **có thể**, nhưng không bắt buộc, tìm cách xin chấp thuận của quý vị bằng cách dùng các thủ tục hòa giải hoặc điều trần theo thủ tục, như được trình bày ở phần sau trong thông báo này. Khu học chánh sẽ không vi phạm trách nhiệm của họ trong việc tìm kiếm, xác định và đánh giá cho con em quý vị nếu họ chọn không tiếp tục tiến hành đánh giá cho con em quý vị trong trường hợp này.

Quy Định Đặc Biệt về Đánh Giá Ban Đầu cho Trẻ thuộc Quyền Bảo Trợ của Tiểu Bang

Nếu con em quý vị là trẻ thuộc quyền bảo trợ của tiểu bang và hiện không sống cùng với quý vị, khu học chánh không cần phải xin chấp thuận của quý vị cho đánh giá ban đầu nhằm xác định xem con em quý vị có hội đủ điều kiện tham gia chương trình giáo dục đặc biệt hay không nếu:

1. Bất chấp các nỗ lực hợp lý, khu học chánh vẫn không tìm được quý vị;
2. Quyền của quý vị với tư cách là cha mẹ đã bị chấm dứt theo luật của tiểu bang; hoặc
3. Một thẩm phán đã trao quyền quyết định về giáo dục cho một cá nhân khác không phải quý vị và người đó đã chấp thuận cho đánh giá ban đầu.

Trẻ thuộc quyền bảo trợ của tiểu bang, khi được sử dụng trong IDEA, là trẻ:

1. Là con nuôi không được sắp xếp ở cùng cha/mẹ nuôi dưỡng;
2. Được coi là trẻ thuộc quyền bảo trợ của tiểu bang theo luật tiểu bang Washington; hoặc
3. Được giao cho Cơ Quan Trẻ Em, Thanh Thiếu Niên và Gia Đình (Department of Children, Youth, and Families) hoặc một cơ quan khác của tiểu bang về phúc lợi công cộng của trẻ em chăm sóc.

Trẻ thuộc quyền bảo trợ của tiểu bang không bao gồm con nuôi sống chung với cha/mẹ nuôi dưỡng.

Chấp Thuận của Phụ Huynh về Các Dịch Vụ Ban Đầu và Hủy Bỏ Chấp Thuận Tiếp Tục Các Dịch Vụ

Khu học chánh phải có những nỗ lực hợp lý để xin chấp thuận có hiểu biết của quý vị và phải nhận được chấp thuận này trước khi cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con em quý vị lần đầu tiên.

Nếu quý vị không đáp ứng yêu cầu cung cấp chấp thuận cho con em quý vị nhận chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan trong lần đầu tiên hoặc nếu quý vị từ chối chấp thuận, khu học chánh **có thể** không sử dụng thủ tục hòa giải để tìm cách xin chấp thuận của quý vị hoặc sử dụng các quy trình điều trần theo thủ tục để xin phán quyết từ thẩm phán luật hành chính nhằm cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con em quý vị.

Nếu quý vị từ chối hoặc không phản hồi yêu cầu chấp thuận cho con em quý vị nhận chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan trong lần đầu tiên, khu học chánh có thể không cung cấp cho con em quý vị chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan. Trong trường hợp này, khu học chánh:

1. Không vi phạm yêu cầu phải cung cấp chương trình giáo dục công lập miễn phí phù hợp (FAPE) hiện có sẵn cho con em quý vị vì không thể cung cấp các dịch vụ đó cho con em quý vị; và
2. Không bắt buộc phải tổ chức một cuộc họp IEP hoặc xây dựng IEP để con em quý vị nhận chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cần phải có chấp thuận của quý vị.

Sau khi quý vị chấp thuận cho con em mình nhận chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan và khu học chánh bắt đầu cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt, con em quý vị sẽ tiếp tục hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt cho đến khi:

1. Trẻ được đánh giá lại và kết quả cho thấy trẻ không còn hội đủ điều kiện hưởng các dịch vụ giáo dục đặc biệt;
2. Trẻ tốt nghiệp và được cấp bằng trung học phổ thông;

3. Trẻ đủ 21 tuổi (hoặc nếu trẻ đủ 21 tuổi sau ngày 31 tháng Tám, trẻ sẽ đủ điều kiện hưởng dịch vụ cho đến hết niên khóa.); hoặc
4. Quý vị gửi cho khu học chánh văn bản thu hồi chấp thuận về việc tiếp tục cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt.

Nếu quý vị gửi văn bản thu hồi chấp thuận về việc tiếp tục cung cấp dịch vụ sau khi khu học chánh đã bắt đầu các dịch vụ giáo dục đặc biệt, khu học chánh phải gửi *thông báo trước bằng văn bản* trong một khoảng thời gian hợp lý trước khi ngừng cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt cho con em quý vị. Thông báo trước bằng văn bản sẽ bao gồm ngày mà khu học chánh sẽ ngừng cung cấp dịch vụ cho con em quý vị và sẽ thông báo cho quý vị biết rằng khu học chánh:

1. Không vi phạm yêu cầu phải cung cấp chương trình giáo dục công lập miễn phí phù hợp (FAPE) hiện có sẵn cho con em quý vị vì không thể cung cấp các dịch vụ đó cho con em quý vị; và
2. Không bắt buộc phải tổ chức một cuộc họp IEP hoặc xây dựng IEP cho con em quý vị để tiếp tục cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt.

Khu học chánh có thể không sử dụng quy trình điều trần theo thủ tục để bác yêu cầu thu hồi chấp thuận của quý vị hoặc sử dụng các thủ tục hòa giải để xin chấp thuận của quý vị nhằm tiếp tục cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt cho con em quý vị. Sau khi khu học chánh ngừng cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt cho con em quý vị, con em quý vị không còn được xem là hội đủ điều kiện hưởng các dịch vụ giáo dục đặc biệt và phải tuân theo các yêu cầu tương tự áp dụng cho tất cả học sinh. Quý vị hoặc những người khác quen thuộc với con em quý vị, kể cả khu học chánh, có thể giới thiệu trẻ tham gia đánh giá ban đầu vào bất cứ lúc nào sau khi quý vị thu hồi chấp thuận cho phép con em quý vị nhận chương trình giáo dục đặc biệt.

Chấp Thuận của Phụ Huynh cho Đánh Giá Lại

Nếu cần làm một bài kiểm tra mới trong quá trình đánh giá lại cho con em quý vị, khu học chánh phải xin chấp thuận có hiểu biết của quý vị trước khi đánh giá lại cho con em quý vị, trừ khi khu học chánh có thể chứng minh rằng:

1. Họ đã thực hiện các bước hợp lý để xin chấp thuận của quý vị cho việc đánh giá lại cho con em quý vị; và
2. Quý vị không trả lời.

Nếu quý vị từ chối không chấp thuận cho làm các bài kiểm tra mới trong quá trình đánh giá lại cho con em quý vị, khu học chánh có thể, nhưng không bắt buộc, tiếp tục theo đuổi việc đánh giá lại cho con em quý vị bằng cách dùng các thủ tục hòa giải để xin chấp thuận từ quý vị hoặc sử dụng các quy trình điều trần theo thủ tục để bác bỏ việc quý vị từ chối đánh giá lại con em quý vị. Giống như đánh giá ban đầu, khu học chánh không vi phạm các nghĩa vụ của họ theo Phần B của IDEA nếu họ từ chối tiếp tục theo đuổi việc đánh giá lại bằng cách hoà giải hoặc dùng các quy trình điều trần theo thủ tục.

Hồ Sơ Ghi Lại Các Nỗ Lực Hợp Lý để Xin Chấp Thuận của Phụ Huynh

Trường học phải lưu hồ sơ về những nỗ lực hợp lý để xin chấp thuận của quý vị cho các đánh giá ban đầu, để cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan trong lần đầu tiên, để tiến hành đánh giá lại do liên quan đến các bài kiểm tra mới và tìm cha mẹ của trẻ thuộc quyền bảo trợ của tiểu bang cho các đánh giá ban đầu. Các tài liệu phải bao gồm một hồ sơ ghi lại những nỗ lực của khu học chánh trong các phạm vi này, chẳng hạn như:

1. Hồ sơ chi tiết về những lần gọi điện thoại hoặc nỗ lực gọi điện thoại và kết quả của những lần gọi đó;
2. Bản sao thư từ gửi đến quý vị và bất kỳ thư phúc đáp nào đã nhận được; và
3. Hồ sơ chi tiết về những lần đến thăm nhà hoặc nơi làm việc của quý vị và kết quả của những chuyến thăm đó.

Thông Tin Chấp Thuận Khác

Không cần chấp thuận của quý vị trước khi khu học chánh có thể:

1. Xem xét các dữ liệu hiện có trong quá trình đánh giá hoặc đánh giá lại cho con quý vị; hoặc
2. Cho con em quý vị làm một bài kiểm tra hay đánh giá khác được dùng cho tất cả học sinh trừ khi, trước khi kiểm tra hoặc đánh giá, cần có chấp thuận từ phụ huynh của tất cả học sinh.

Nếu quý vị đã ghi danh cho con em mình theo học tại một trường tư do quý vị tự chi trả chi phí hoặc nếu quý vị tự dạy cho con em mình tại nhà và quý vị không chấp thuận cho đánh giá ban đầu hoặc đánh giá lại cho con em quý vị, hoặc quý vị không phản hồi lại yêu cầu đưa ra chấp thuận, khu học chánh có thể không không sử dụng các thủ tục hòa giải để xin chấp thuận của quý vị hoặc sử dụng các quy trình điều trần theo thủ tục để bác bỏ sự từ chối của quý vị. Khu học chánh cũng không bị buộc phải xem xét con em quý vị là hội đủ điều kiện để nhận các dịch vụ bình đẳng ở trường tư. Đây là các dịch vụ hiện có cho một số học sinh được cha mẹ cho theo học trường tư hội đủ điều kiện hưởng chương trình giáo dục đặc biệt.

Đánh Giá Giáo Dục Độc Lập

34 CFR §300.502; WAC 392-172A-05005

Quý vị có quyền yêu cầu đánh giá giáo dục độc lập (independent educational evaluation, IEE) cho con em mình nếu quý vị không đồng ý với đánh giá đã được khu học chánh thực hiện. Nếu quý vị yêu cầu IEE, khu học chánh phải cung cấp cho quý vị thông tin về nơi quý vị có thể nhận IEE và các tiêu chuẩn của khu học chánh áp dụng cho IEE.

Định Nghĩa

- *Đánh Giá Giáo Dục Độc Lập* (IEE) có nghĩa là đánh giá do một chuyên viên hội đủ điều kiện không làm việc cho khu học chánh chịu trách nhiệm về vấn đề giáo dục của con em quý vị thực hiện.
- *Chi phí công* có nghĩa là khu học chánh bao trả toàn bộ chi phí đánh giá hoặc bảo đảm việc đánh giá được cung cấp miễn phí cho quý vị theo cách khác.

Quyền yêu cầu IEE bằng Chi Phí Công của Phụ Huynh

Quý vị có quyền yêu cầu IEE cho con em mình bằng chi phí công nếu quý vị không đồng ý với kết quả đánh giá do khu học chánh thực hiện cho con em quý vị, tùy theo các điều kiện sau đây:

1. Nếu quý vị yêu cầu tiến hành IEE cho con em mình bằng chi phí công, trong vòng 15 ngày kể từ ngày quý vị yêu cầu, khu học chánh phải: (a) gửi yêu cầu điều trần theo thủ tục để chứng minh rằng kết quả đánh giá cho con em quý vị là phù hợp hoặc quy trình đánh giá cho trẻ mà quý vị đã yêu cầu không đáp ứng các tiêu chuẩn của khu học chánh; **hoặc** (b) đồng ý cung cấp một IEE bằng chi phí công.
2. Nếu khu học chánh yêu cầu điều trần theo thủ tục và quyết định cuối cùng cho thấy việc đánh giá cho con em quý vị do khu học chánh thực hiện là phù hợp, quý vị vẫn có quyền yêu cầu IEE, nhưng không được nhận chi phí công.
3. Nếu quý vị yêu cầu IEE cho con mình, khu học chánh có thể hỏi tại sao quý vị phản đối kết quả đánh giá mà khu học chánh thực hiện. Tuy nhiên, khu học chánh có thể không yêu cầu giải thích và không trì hoãn vô lý việc cung cấp IEE cho con em quý vị bằng chi phí công hoặc nộp yêu cầu một phiên điều trần theo thủ tục để bảo vệ kết quả đánh giá của khu học chánh cho con em quý vị.

Quý vị chỉ được quyền yêu cầu một IEE cho con mình bằng chi phí công mỗi lần khu học chánh tiến hành đánh giá cho con quý vị mà quý vị không đồng ý với đánh giá đó.

Đánh Giá do Phụ Huynh Khởi Xướng

Nếu quý vị yêu cầu IEE cho con mình bằng chi phí công hoặc cung cấp cho khu học chánh kết quả IEE mà quý vị đã thực hiện bằng chi phí cá nhân:

1. Khu học chánh phải xem xét các kết quả của IEE trong mọi quyết định có liên quan đến việc cung cấp FAPE cho con quý vị, nếu kết quả này đáp ứng các tiêu chuẩn về IEE của khu học chánh; và

2. Quý vị hoặc khu học chánh có thể trình IEE làm bằng chứng tại một phiên điều trần theo thủ tục có liên quan đến con em quý vị.

Các Yêu Cầu Đánh Giá của Thẩm Phán Luật Hành Chính (ALJ)

Nếu Thẩm Phán Luật Hành Chính (Administrative Law Judges, ALJ) yêu cầu IEE cho con em quý vị trong một phiên điều trần theo thủ tục, chi phí đánh giá phải được tính vào chi phí công.

Các Tiêu Chí của Khu Học Chánh

Nếu một IEE được thực hiện bằng chi phí công, các tiêu chí để thực hiện đánh giá, bao gồm cả địa điểm đánh giá và trình độ của đánh giá viên, phải giống như các tiêu chí mà khu học chánh sử dụng khi khởi xướng việc đánh giá (trong phạm vi những tiêu chuẩn đó phù hợp với quyền yêu cầu IEE của quý vị).

Trừ trường hợp như đã mô tả ở trên, khu học chánh không thể áp đặt điều kiện hoặc thời hạn liên quan đến việc yêu cầu IEE bằng chi phí công.

Định Nghĩa về Bảo Mật Thông Tin

34 CFR §300.611; WAC 392-172A-05180

IDEA cung cấp cho quý vị các quyền liên quan đến hồ sơ giáo dục đặc biệt của con em quý vị. Những quyền này bổ sung cho các quyền của quý vị theo Đạo Luật về Quyền Giáo Dục Gia Đình và Quyền Riêng Tư (Family Educational Rights and Privacy Act, FERPA), một đạo luật giúp bảo vệ hồ sơ giáo dục cho tất cả các học sinh.

Như được sử dụng trong phần *Bảo Mật Thông Tin*:

- *Hủy bỏ* có nghĩa là hủy bỏ vật chất hoặc loại bỏ các thông tin nhận dạng cá nhân khỏi hồ sơ thông tin để không còn nhận dạng được thể nhân đó thông qua thông tin.
- *Hồ sơ giáo dục* có nghĩa là loại hồ sơ được bao hàm theo định nghĩa về "hồ sơ giáo dục" trong 34 CFR Phần 99 (các quy định thực thi Đạo Luật về Quyền Giáo Dục Gia Đình và Quyền Riêng Tư năm 1974, 20 Bộ Luật Hoa Kỳ (United States Code, U.S.C.) 1232g (FERPA)).
- *Cơ Quan Tham Gia* có nghĩa là bất cứ khu học chánh, cơ quan hoặc tổ chức nào thu thập, lưu trữ hoặc sử dụng thông tin có thể nhận dạng cá nhân hoặc thông tin được thu thập từ cơ quan đó, theo Phần B hoặc IDEA.

Thông Tin Có Thể Nhận Dạng Cá Nhân

34 CFR §300.32; WAC 392-172A-01140

Thông tin có thể nhận dạng cá nhân có nghĩa là thông tin chứa:

1. Họ tên của con em quý vị, họ tên của quý vị với tư cách là cha/mẹ hoặc họ tên của một thành viên khác trong gia đình;
2. Địa chỉ của con em quý vị;
3. Mã định danh cá nhân, chẳng hạn như số an sinh xã hội hoặc mã số học sinh của con em quý vị; hoặc
4. Một danh sách các đặc điểm cá nhân hoặc thông tin khác có thể giúp nhận ra con em quý vị một cách chắc chắn và hợp lý.

Thông Báo cho Phụ Huynh

34 CFR §300.612; WAC 392-172A-05185

OSPI gửi thông báo theo các quy định của họ để báo cho quý vị biết đầy đủ về vấn đề bảo mật thông tin có thể nhận dạng cá nhân, bao gồm:

1. Tính sẵn có của các mẫu đơn của tiểu bang, bao gồm *Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục của Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt*, bằng nhiều ngôn ngữ và định dạng thay thế khi có yêu cầu;
2. Mô tả về thông tin nhận dạng cá nhân được OSPI thu thập và duy trì thông qua các hoạt động khiếu nại của tiểu bang, các yêu cầu điều trần theo thủ tục và quyết định điều trần, giám sát, ứng dụng mạng an toàn, thỏa thuận hòa giải và hiệu suất đánh giá tài trợ. Thông tin nhận dạng cá nhân bị loại bỏ trước khi chia sẻ thông tin này với các cơ quan khác hoặc cá nhân yêu cầu thông tin, trừ khi phụ huynh hoặc học sinh trưởng thành đồng ý tiết lộ thông tin;
3. Tóm tắt các chính sách và quy trình mà khu học chánh phải tuân thủ liên quan đến việc lưu trữ, tiết lộ cho bên thứ ba, giữ lại và hủy bỏ thông tin cá nhân; và
4. Mô tả tất cả các quyền của phụ huynh và học sinh liên quan đến thông tin này, bao gồm cả các quyền theo Đạo Luật về Quyền Giáo Dục Gia Đình và Quyền Riêng Tư (FERPA) và các quy định trong việc thi hành đạo luật này trong 34 CFR Phần 99.

Trước khi thực hiện bất kỳ hoạt động tìm kiếm, xác định hoặc đánh giá lớn nào trên toàn tiểu bang (còn được gọi là "tìm trẻ"), thông báo phải được đăng tải trên các tờ báo hoặc công bố trên phương tiện truyền thông khác, hoặc cả hai, với phạm vi lưu hành đủ để thông báo cho các bậc cha mẹ trên toàn tiểu bang biết về hoạt động tìm kiếm, xác định và đánh giá trẻ em có nhu cầu giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan.

Quyền Tiếp Cận

34 CFR §300.613-617; WAC 392-172A-05190-05210

Quý vị có quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ học tập của con em quý vị do khu học chánh thu thập, lưu trữ, hoặc sử dụng theo Phần B của IDEA. Khu học chánh phải tuân theo yêu cầu kiểm tra và xem xét bất kỳ hồ sơ giáo dục nào của con em quý vị mà không được trì hoãn một cách không cần thiết và trước bất kỳ buổi họp nào liên quan đến IEP hoặc phiên điều trần công bằng và theo thủ tục nào (kể cả một cuộc họp giải quyết hoặc một phiên điều trần theo thủ tục về giáo dục đặc biệt liên quan đến kỷ luật), và trong bất cứ trường hợp nào cũng không kéo dài quá 45 ngày theo lịch sau khi quý vị gửi yêu cầu.

Quyền kiểm tra và xem xét các hồ sơ giáo dục của quý vị bao gồm:

1. Quyền nhận được câu trả lời từ khu học chánh cho các yêu cầu hợp lý của quý vị để giải thích và diễn giải về hồ sơ;
2. Quyền yêu cầu khu học chánh cung cấp các bản sao hồ sơ nếu quý vị không thể kiểm tra và xem xét các hồ sơ một cách hiệu quả nếu không có các bản sao này; và
3. Quyền cử người đại diện cho quý vị để kiểm tra và xem xét các hồ sơ.

Khu học chánh sẽ cho rằng quý vị có quyền kiểm tra và xem xét các hồ sơ liên quan đến con em quý vị trừ khi được thông báo rằng quý vị không có thẩm quyền theo luật hiện hành của tiểu bang chi phối các vấn đề như trách nhiệm giám hộ, ly thân và ly dị.

Hồ Sơ Tiếp Cận

Mỗi khu học chánh phải lưu giữ hồ sơ của các bên yêu cầu truy cập các hồ sơ giáo dục đã được thu thập, lưu trữ hoặc sử dụng theo Phần B của IDEA, bao gồm họ tên của các bên, ngày truy cập và mục đích được phép sử dụng hồ sơ. Khu học chánh không bắt buộc phải giữ hồ sơ truy cập này cho phụ huynh hoặc các nhân viên có thẩm quyền trong khu học chánh.

Hồ Sơ Của Nhiều Hơn Một Trẻ

Nếu bất cứ hồ sơ giáo dục nào bao gồm thông tin của nhiều hơn một học sinh, quý vị chỉ được quyền kiểm tra và xem xét các thông tin liên quan đến con em quý vị hoặc được thông báo về thông tin đó nếu khu học chánh không thể cho quý vị xem thông tin này mà không để lộ thông tin có thể nhận dạng cá nhân của một học sinh khác.

Danh Sách Các Loại và Địa Điểm Thông Tin

Nếu quý vị yêu cầu, khu học chánh phải cung cấp cho quý vị một danh sách gồm các loại và địa điểm của hồ sơ giáo dục đã được khu học chánh thu thập, lưu trữ, hoặc sử dụng.

Phí

Khu học chánh có thể tính phí cho các bản sao hồ sơ được cung cấp cho quý vị theo Phần B của IDEA, nếu lệ phí đó không gây trở ngại đáng kể cho quý vị trong việc thực hiện quyền kiểm tra và xem xét các hồ sơ này. Họ có thể không tính phí khi tìm hoặc truy xuất thông tin theo IDEA.

Sửa Đổi Hồ Sơ Theo Yêu Cầu của Phụ Huynh

34 CFR §300.618–§300.621; WAC 392-172A-05215

Nếu quý vị tin rằng thông tin trong hồ sơ giáo dục liên quan đến con em quý vị được thu thập, lưu trữ, hoặc sử dụng theo IDEA không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hay các quyền khác của con em quý vị, quý vị có thể yêu cầu khu học chánh thay đổi thông tin.

Khu học chánh phải quyết định xem có nên thay đổi thông tin cho phù hợp với yêu cầu của quý vị hay không trong một khoảng thời gian hợp lý sau khi nhận được yêu cầu của quý vị.

Cơ Hội Điều Trần, Thủ Tục Điều Trần và Kết Quả Điều Trần

Nếu khu học chánh từ chối thay đổi thông tin theo yêu cầu của quý vị, họ phải thông báo quyết định cho quý vị và cho biết quý vị có quyền yêu cầu một phiên điều trần với khu học chánh.

Quý vị có quyền yêu cầu một phiên điều trần để phản đối thông tin trong hồ sơ giáo dục của con em quý vị và để bảo đảm thông tin được chính xác, không gây hiểu lầm, hoặc nói cách khác là không vi phạm quyền riêng tư hay các quyền khác của con em quý vị. Phiên điều trần để phản đối thông tin trong hồ sơ giáo dục phải được tiến hành theo thủ tục điều trần của khu học chánh theo FERPA. Đây không phải là một phiên điều trần theo thủ tục của chương trình giáo dục đặc biệt.

Nếu, sau khi có kết quả điều trần, khu học chánh quyết định rằng thông tin là không chính xác, gây hiểu lầm hoặc nói cách khác là vi phạm quyền riêng tư hay các quyền khác của học sinh, họ phải thay đổi thông tin cho phù hợp và thông báo cho quý vị về những thay đổi đó bằng văn bản.

Nếu, sau khi có kết quả điều trần, khu học chánh quyết định rằng thông tin không phải là không chính xác, gây hiểu lầm hay vi phạm quyền riêng tư hay các quyền khác của con em quý vị, họ phải báo cho quý vị biết rằng quý vị có quyền đưa ý kiến vào hồ sơ giáo dục của con em mình về thông tin đó hoặc cho biết lý do quý vị không đồng ý với quyết định của khu học chánh.

Nếu quý vị muốn đưa ý kiến vào hồ sơ của con em mình, ý kiến đó phải:

1. Được khu học chánh lưu giữ như một phần hồ sơ của con em quý vị trong khoảng thời gian lưu hồ sơ hoặc phần thông tin không thống nhất đó; và
2. Nếu khu học chánh tiết lộ hồ sơ của con em quý vị hoặc phần thông tin không thống nhất đó cho bất cứ bên nào, ý kiến này cũng phải được tiết lộ cho bên đó.

Chấp Thuận Cho Phép Tiết Lộ Thông Tin Có Thể Nhận Dạng Cá Nhân

34 CFR §300.622; WAC 392-172A-05225

Phải có sự đồng ý bằng văn bản của quý vị trước khi tiết lộ thông tin có thể nhận dạng cá nhân cho những người khác trừ khi theo FERPA, việc tiết lộ thông tin trong hồ sơ giáo dục của con em quý vị được cho phép

mà không cần chấp thuận của phụ huynh. Nói chung, không bắt buộc phải có chấp thuận của quý vị trước khi tiết lộ thông tin có thể nhận dạng cá nhân cho các viên chức của các cơ quan tham gia với mục đích đáp ứng yêu cầu trong Phần B của IDEA. Tuy nhiên, cần phải có chấp thuận của quý vị hoặc chấp thuận của con em quý vị nếu trẻ đã đến tuổi trưởng thành trước khi tiết lộ thông tin có thể nhận dạng cá nhân cho các viên chức của các cơ quan tham gia cung cấp hoặc thanh toán các dịch vụ chuyển tiếp. Ngoài ra, nếu con em quý vị theo học một trường tư, phải có sự chấp thuận của quý vị trước khi tiết lộ thông tin có thể nhận dạng cá nhân của con em quý vị giữa các viên chức trong khu học chánh quản lý trường tư này và các viên chức trong khu học chánh nơi con em quý vị cư trú nếu quý vị không dự tính ghi danh cho con em quý vị trong khu học chánh nơi quý vị cư trú.

Các Biện Pháp Bảo Vệ Thông Tin Có Thể Nhận Dạng Cá Nhân

34 CFR §300.623; WAC 392-172A-05230

Khu học chánh của quý vị phải bảo vệ tính bảo mật của thông tin có thể nhận dạng cá nhân trong các giai đoạn thu thập, lưu trữ, tiết lộ và hủy bỏ. Một viên chức tại khu học chánh phải chịu trách nhiệm bảo đảm tính bảo mật của bất kỳ thông tin có thể nhận dạng cá nhân nào. Tất cả những người thu thập hoặc sử dụng thông tin có thể nhận dạng cá nhân phải được đào tạo hoặc hướng dẫn về vấn đề bảo mật theo Phần B của IDEA và FERPA.

Mỗi khu học chánh phải lưu trữ và cung cấp cho công chúng kiểm tra một danh sách cập nhật bao gồm họ tên và chức vụ của các nhân viên trong cơ quan được phép truy cập thông tin có thể nhận dạng cá nhân.

Hủy Bỏ, Duy Trì và Lưu Trữ Thông Tin

34 CFR §300.624; WAC 392-172A-05235

Khu học chánh phải thông báo cho quý vị khi thông tin có thể nhận dạng cá nhân được thu thập, lưu trữ hoặc sử dụng không còn cần thiết để cung cấp các dịch vụ giáo dục cho con em quý vị.

Khi không còn cần sử dụng, thông tin phải được hủy bỏ theo yêu cầu của quý vị. Tuy nhiên, một hồ sơ vĩnh viễn bao gồm họ tên, địa chỉ, số điện thoại, điểm số, hồ sơ chuyên cần, các lớp đã học, cấp lớp đã hoàn tất và năm hoàn tất của con em quý vị có thể được duy trì vô thời hạn.

Luật của tiểu bang về việc lưu giữ các hồ sơ được đề cập trong Chương 40.14 Bộ Luật Washington Sửa Đổi (Revised Code of Washington, RCW). Quy trình yêu cầu về thời gian mà một khu học chánh phải lưu giữ hồ sơ là do Tổng Thư Ký Tiểu Bang Washington, Ban Lưu Trữ và Quản Lý Hồ Sơ (Division of Archives and Records Management) ban hành.

Các Thủ Tục Giải Quyết Tranh Chấp của Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt

Quý vị là một người tham gia quan trọng vào mọi khía cạnh của chương trình giáo dục đặc biệt dành cho con em quý vị. Sự tham gia này bắt đầu từ khi con em quý vị được giới thiệu đến chương trình lần đầu tiên. Quý vị và khu học chánh nên phối hợp để cố gắng giải quyết những bất đồng ảnh hưởng đến chương trình giáo dục đặc biệt của con em quý vị. Khi quý vị và khu học chánh không thể giải quyết được các bất đồng, có những cách lựa chọn giải quyết tranh chấp chính thức. Các lựa chọn này là hòa giải, khiếu nại cộng đồng và các phiên điều trần công bằng và theo thủ tục.

Hòa Giải

34 CFR § 300.506; WAC 392-172A-05060–05075

Tổng Quan

Các dịch vụ hòa giải hiện được cung cấp miễn phí cho quý vị hoặc khu học chánh để giúp giải quyết các vấn đề liên quan đến việc xác định, đánh giá, xếp lớp và cung cấp FAPE cho con em quý vị và bất cứ khi nào có yêu cầu điều trần theo thủ tục. Hòa giải là lựa chọn tự nguyện và không thể dùng để từ chối hoặc trì hoãn quyền yêu cầu một phiên điều trần theo thủ tục hoặc từ chối bất kỳ quyền nào khác theo Phần B của IDEA. Các buổi hòa giải được sắp xếp đúng lúc tại một địa điểm thuận tiện cho quý vị và khu học chánh.

Dịch vụ hòa giải sẽ được cung cấp nếu ngôn ngữ chính của quý vị không phải là tiếng Anh hoặc nếu quý vị sử dụng một hình thức giao tiếp khác khi được yêu cầu, trừ khi việc thực hiện rõ ràng là không khả thi.

Khu học chánh có thể xây dựng các quy trình để giúp các bậc cha mẹ không muốn sử dụng tiến trình hòa giải có cơ hội gặp gỡ với một bên không liên quan, tại một địa điểm và thời gian thuận tiện cho quý vị:

1. Bên đó là một bên ký kết hợp đồng với một tổ chức giải quyết tranh chấp phù hợp hoặc một trung tâm cung cấp thông tin và hướng dẫn cho phụ huynh hoặc một trung tâm trợ giúp cho cha mẹ tại cộng đồng trong tiểu bang;
2. Bên đó sẽ giải thích những lợi ích và khuyến khích quý vị sử dụng tiến trình hòa giải.

Sự Công Bằng của Hòa Giải Viên

Hòa giải được thực hiện bởi một cá nhân hội đủ hội điều kiện, công bằng và được đào tạo về kỹ thuật hòa giải hiệu quả. Cá nhân đó cũng phải có hiểu biết về pháp luật và các quy định liên quan đến việc cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan. OSPI ký hợp đồng với một cơ quan bên ngoài để tiến hành hòa giải. Cơ quan có danh sách các hòa giải viên. Các hòa giải viên được chỉ định ngẫu nhiên, luân phiên và công bằng. Hòa giải viên (1) không phải là nhân viên của OSPI, khu học chánh hoặc cơ quan tiểu bang khác đang trực tiếp cung cấp dịch vụ cho trẻ là đối tượng của tiến trình hòa giải, và (2) không có mâu thuẫn về quyền lợi cá nhân hoặc chuyên môn. Các buổi hòa giải được sắp xếp đúng lúc tại một địa điểm thuận tiện cho quý vị và khu học chánh.

Các Thỏa Thuận Đạt Được trong Hòa Giải

Nếu quý vị và khu học chánh đạt được thỏa thuận, thỏa thuận này phải được ghi vào bản thỏa thuận hòa giải có chữ ký của quý vị và người đại diện của khu học chánh được ủy quyền ký kết thỏa thuận ràng buộc về pháp lý. Các cuộc thảo luận trong các phiên họp hòa giải đều được giữ kín và sẽ không được dùng làm bằng chứng trong bất cứ phiên điều trần theo thủ tục hoặc tố tụng dân sự của bất kỳ tòa án Liên Bang nào hoặc tòa án Tiểu Bang Washington. Điều này phải được nêu rõ trong văn bản thỏa thuận. Tuy nhiên, văn thỏa thuận hòa giải cũng có thể được sử dụng làm bằng chứng. Thỏa thuận hòa giải có tính ràng buộc về mặt pháp lý và có thể thi hành ở bất kỳ tòa án tiểu bang nào có thẩm quyền pháp lý hoặc tại một tòa án khu vực của Hoa Kỳ.

Sự Khác Nhau giữa Các Cuộc Điều Tra Khiếu Nại của Cộng Đồng và Điều Trần Theo Thủ Tục của Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt

Các quy định trong Phần B của IDEA có các thủ tục khác nhau đối với các khiếu nại của tiểu bang (các khiếu nại cộng đồng) và điều trần theo thủ tục. Khiếu nại cộng đồng có thể được nộp cho OSPI bởi bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào cáo buộc rằng một khu học chánh, OSPI hoặc bất kỳ cơ quan công cộng nào khác đã vi phạm yêu cầu trong Phần B, các quy định liên bang trong 34 CFR Phần 300 hoặc các quy định của tiểu bang trong việc thực hiện Phần B của IDEA. Các khiếu nại của cộng đồng được OSPI điều tra, căn cứ vào thông tin về các vấn đề vi phạm được cung cấp từ người nộp khiếu nại và khu học chánh hoặc cơ quan khác trả lời khiếu nại. Các khiếu nại của cộng đồng phải được nộp trong vòng một năm kể từ khi cáo buộc vi phạm xảy ra.

Các yêu cầu điều trần theo thủ tục chỉ có thể được nộp bởi quý vị hoặc khu học chánh về bất cứ vấn đề nào

có liên quan đến việc xác định, đánh giá hoặc xếp lớp cho con em quý vị, hoặc việc cung cấp chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho con em quý vị. Các phiên điều trần theo thủ tục được chủ trì bởi một thẩm phán luật hành chính (ALJ), được tuyển dụng bởi Văn Phòng Điều Trần Hành Chính (Office of Administrative Hearings), một cơ quan độc lập của tiểu bang. Các phiên điều trần theo thủ tục thường gồm có lời khai của nhân chứng và trình bày bằng chứng. Yêu cầu điều trần theo thủ tục phải được nộp trong vòng hai năm kể từ khi cáo buộc vi phạm xảy ra (với một số ngoại lệ khi có khai báo sai hoặc che giấu thông tin).

Thời hạn và quy trình khiếu nại cộng đồng và điều trần theo thủ tục được giải thích dưới đây.

Các Thủ Tục Khiếu Nại của Cộng Đồng

34 CFR §§300.151–300.153; WAC 392-172A-05025–05045

OSPI có các quy trình nhằm giải quyết các khiếu nại của tiểu bang. Các quy trình được bao gồm trong các quy định của tiểu bang và thông tin liên quan đến các khiếu nại của tiểu bang được cung cấp trên trang web.

Nếu quý vị, bất kỳ cá nhân, tổ chức nào, tin rằng một khu học chánh, OSPI hoặc bất kỳ tổ chức giáo dục khác do IDEA điều hành đã vi phạm Phần B của IDEA, các quy định thực hiện Phần B hoặc các quy định tương ứng của tiểu bang, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại cho Office of Superintendent of Public Instruction (OSPI), Special Education, PO Box 47200, Olympia, WA 98504-7200. Quý vị phải gửi một bản sao đơn khiếu nại cho khu học chánh hoặc cơ quan khác là bên mà quý vị đang khiếu nại.

Nộp Đơn Khiếu Nại

Đơn khiếu nại bằng văn bản phải có chữ ký của quý vị, cá nhân hoặc tổ chức nộp đơn khiếu nại và phải bao gồm các thông tin sau:

- Một bản tường trình về việc khu học chánh hoặc cơ quan khác đã vi phạm một yêu cầu thuộc Phần B của IDEA, các quy định thực hiện phần B, pháp luật hoặc các quy định tương ứng của tiểu bang, hoặc một bản tường trình về việc khu học chánh hoặc cơ quan khác không thực hiện một buổi hòa giải hoặc thỏa thuận giải quyết;
- Tên và địa chỉ của khu học chánh hoặc cơ quan khác;
- Họ tên của học sinh, nếu khiếu nại cụ thể liên quan đến một học sinh và thông tin liên hệ nếu học sinh đó là người vô gia cư;
- Tên trường học mà học sinh đang theo học;
- Mô tả vấn đề với các dữ kiện thực tế cụ thể;
- Một đề nghị giải quyết vấn đề trong phạm vi thông tin này được biết rõ và có sẵn vào thời điểm quý vị nộp đơn khiếu nại; và
- Họ tên, địa chỉ và số điện thoại của quý vị.

Vi phạm không được xảy ra quá **một năm** trước ngày OSPI nhận được khiếu nại đáp ứng các yêu cầu trên.

OSPI đã xây dựng một biểu mẫu để quý vị có thể dùng khi nộp đơn khiếu nại. Mẫu đơn này được cung cấp trên trang web [OSPI – Giáo Dục Đặc Biệt \(Special Education\) – Nộp Đơn Khiếu Nại Dân Sự \(File a Community Complaint\) – Các câu hỏi thường gặp và mẫu đơn yêu cầu \(Frequently asked questions and request forms\)](#). Quý vị không bắt buộc phải sử dụng mẫu đơn này.

Điều Tra Khiếu Nại

OSPI phải điều tra và gửi quyết định bằng văn bản trong vòng 60 ngày sau khi nhận được khiếu nại, trừ khi được gia hạn thời gian. Trong thời gian 60 ngày, OSPI (1) yêu cầu khu học chánh phải trả lời khiếu nại; (2) tạo cơ hội để quý vị hoặc người khiếu nại gửi thông tin bổ sung về các cáo buộc trong đơn khiếu nại; (3) có thể

thực hiện một cuộc điều tra độc lập tại chỗ, nếu OSPI xác định điều này là cần thiết; và (4) xem xét tất cả các thông tin thích hợp và đi đến một quyết định độc lập về việc khu học chánh hoặc cơ quan khác có vi phạm yêu cầu liên quan đến Phần B của IDEA hay không.

Điều Tra, Gia Hạn, Quyết Định Bằng Văn Bản

Thời hạn 60 ngày chỉ có thể được gia hạn nếu: (1) có trường hợp ngoại lệ đối với khiếu nại cụ thể; **hoặc** (2) quý vị và khu học chánh tự nguyện đồng ý bằng văn bản cho gia hạn thời gian giải quyết khiếu nại qua hòa giải hoặc các biện pháp giải quyết tranh chấp thay thế khác để giải quyết tranh chấp.

Quyết định bằng văn bản được gửi đến cho quý vị hoặc người nộp đơn khiếu nại và cho khu học chánh. Quyết định bằng văn bản sẽ giải quyết từng vấn đề cáo buộc. Đối với mỗi cáo buộc, quyết định bằng văn bản sẽ nêu kết quả điều tra, kết luận, lý do để đi đến quyết định này và bất kỳ biện pháp khắc phục hợp lý nào được cho là cần thiết để giải quyết khiếu nại nếu vấn đề vi phạm đã xảy ra.

Biện Pháp Giải Quyết Khiếu Nại

Khi OSPI phát hiện tình trạng vi phạm hoặc không cung cấp các dịch vụ thích hợp thông qua tiến trình khiếu nại, quyết định sẽ đề cập đến cách:

1. Làm thế nào để sửa chữa vấn đề từ chối các dịch vụ, nếu thích hợp, bao gồm cả việc cấp tiền hoàn trả hoặc hành động khắc phục khác thích hợp với nhu cầu của (các) học sinh; và
2. Cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt thích hợp sau này cho tất cả học sinh.

Khiếu Nại của Cộng Đồng và Điều Trần Theo Thủ Tục của Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt

Nếu khiếu nại cộng đồng đã nhận cũng là chủ đề của một phiên điều trần theo thủ tục hoặc khiếu nại bao gồm nhiều vấn đề, trong đó một hoặc nhiều vấn đề là một chủ đề của phiên điều trần theo thủ tục, OSPI phải bỏ qua một bên (không điều tra) bất kỳ phần nào của khiếu nại hiện đang được giải quyết trong phiên điều trần theo thủ tục cho đến khi phiên điều trần kết thúc. Bất kỳ vấn đề nào trong đơn khiếu nại không phải là một phần của phiên điều trần theo thủ tục sẽ phải được giải quyết trong thời hạn khiếu nại.

Nếu một vấn đề được nêu ra trong khiếu nại đã được quyết định trước đó trong một phiên điều trần theo thủ tục có cùng các bên liên quan, quyết định điều trần có tính ràng buộc và OSPI phải thông báo cho người khiếu nại rằng cơ quan có thể không điều tra vấn đề này.

OSPI phải giải quyết khiếu nại cáo buộc khu học chánh đã không thực hiện quyết định điều trần theo thủ tục.

Quy Trình Điều Trần Theo Thủ Tục

34 CFR §§300.507-300.513; WAC 392-172A-05080-05125

Tổng Quan

Quý vị hoặc khu học chánh có thể gửi yêu cầu điều trần theo thủ tục về các vấn đề liên quan đến việc xác định, đánh giá hoặc xếp lớp cho con em quý vị hoặc cung cấp FAPE cho con em quý vị. Khu học chánh phải thông báo cho quý vị biết mọi dịch vụ pháp lý miễn phí hoặc giá rẻ và các dịch vụ thích hợp khác hiện có tại địa phương khi yêu cầu điều trần theo thủ tục được nộp hoặc khi quý vị yêu cầu cung cấp thông tin này. Đối với các quy trình điều trần theo thủ tục, "quý vị" bao gồm cả luật sư của quý vị nếu quý vị thuê luật sư và "khu học chánh" bao gồm luật sư của khu học chánh nếu khu học chánh được một luật sư đại diện.

Nộp Hồ Sơ

Để yêu cầu một phiên điều trần, quý vị hoặc khu học chánh phải gửi yêu cầu điều trần theo thủ tục cho bên

kia Yêu cầu phải bao gồm đầy đủ các nội dung được liệt kê dưới đây và phải được bảo mật.

Quý vị hoặc khu học chánh, cho dù bên nào gửi yêu cầu, cũng phải cung cấp cho bên được chỉ định của OSPI, Văn Phòng Điều Trần Hành Chính (Office of Administrative Hearings, OAH), một bản sao yêu cầu điều trần tại địa chỉ sau:

Office of Administrative Hearings
600 University Street, Suite 1500
Seattle, WA 98101-3126
Fax: 206-587-5135

Yêu cầu điều trần theo thủ tục phải bao gồm:

1. Họ tên của học sinh;
2. Địa chỉ cư trú của học sinh;
3. Tên trường học của học sinh;
4. Thông tin liên hệ của học sinh, nếu học sinh là trẻ em hoặc thanh thiếu niên vô gia cư;
5. Mô tả bản chất vấn đề, bao gồm các tình tiết liên quan đến vấn đề; và
6. Đề nghị giải quyết vấn đề trong phạm vi biết được và có sẵn cho quý vị hoặc khu học chánh vào thời điểm đó.

Thông Báo Bắt Buộc trước khi Yêu Cầu Điều Trần Theo Thủ Tục

Quý vị hoặc khu học chánh có thể sẽ không được tổ chức phiên điều trần theo thủ tục trước khi quý vị hoặc khu học chánh gửi yêu cầu điều trần theo thủ tục cho bên kia và gửi bản sao cho OAH, bao gồm các thông tin được liệt kê ở trên.

Yêu Cầu Điều Trần Đầy Đủ

Yêu cầu điều trần phải được xem là đầy đủ thì mới được tiến hành. *Đầy đủ* có nghĩa là yêu cầu đáp ứng các đòi hỏi về nội dung được nêu trong phần *Nộp Hồ Sơ*. Yêu cầu điều trần theo thủ tục sẽ được xem là đầy đủ trừ khi bên nhận được yêu cầu điều trần theo thủ tục thông báo cho ALJ và bên kia bằng văn bản, trong vòng 15 ngày, là bên nhận tin rằng yêu cầu điều trần theo thủ tục này chưa đầy đủ.

Trong vòng năm ngày sau khi nhận được thông báo yêu cầu chưa đầy đủ, ALJ phải quyết định xem yêu cầu điều trần theo thủ tục có đáp ứng các đòi hỏi nêu trên hay không, đồng thời gửi thông báo bằng văn bản cho quý vị và khu học chánh ngay lập tức.

Sửa Đổi Yêu Cầu Điều Trần

Quý vị hoặc khu học chánh chỉ có thể thay đổi yêu cầu điều trần nếu:

1. Bên kia chấp thuận các thay đổi bằng văn bản và đã được tạo cơ hội để giải quyết yêu cầu điều trần thông qua một cuộc họp giải quyết (nếu quý vị, phụ huynh đã yêu cầu tổ chức phiên điều trần theo thủ tục), được mô tả dưới đây; hoặc
2. Chậm nhất là năm ngày trước khi phiên điều trần theo thủ tục bắt đầu, viên chức điều trần cho phép thực hiện các thay đổi.

Nếu quý vị là bên yêu cầu điều trần và quý vị thay đổi yêu cầu điều trần theo thủ tục, thời hạn cho buổi họp giải quyết và thời gian giải quyết (Xem: *Quy Trình Giải Quyết*) sẽ được tính lại từ ngày gửi yêu cầu sửa đổi hoặc ngày ALJ chấp nhận yêu cầu.

Trả Lời của Khu Học Chánh cho Yêu Cầu Điều Trần Theo Thủ Tục

Nếu khu học chánh chưa gửi thông báo trước bằng văn bản cho quý vị, như được mô tả trong phần *Thông Báo Trước Bằng Văn Bản*, liên quan đến chủ đề có trong yêu cầu điều trần theo thủ tục của quý vị, trong

vòng 10 ngày theo lịch sau khi nhận được yêu cầu điều trần theo thủ tục, khu học chánh phải gửi cho quý vị thư trả lời bao gồm:

1. Lời giải thích lý do tại sao khu học chánh đề nghị hoặc từ chối thực hiện hành động được nêu ra trong yêu cầu điều trần theo thủ tục;
2. Mô tả các lựa chọn khác mà nhóm IEP của con em quý vị đã xem xét và các lý do tại sao các lựa chọn này bị từ chối;
3. Mô tả mỗi thủ tục đánh giá, kiểm tra, hồ sơ, hoặc tương trình mà khu học chánh đã sử dụng làm cơ sở cho hoạt động được đề nghị hoặc bị từ chối; và
4. Mô tả các yếu tố khác có liên quan đến hoạt động được đề nghị hoặc bị từ chối của khu học chánh.

Khu học chánh vẫn có thể khẳng định rằng yêu cầu điều trần của quý vị không đầy đủ ngay cả khi họ cung cấp cho quý vị thông tin trong các mục 1-4 ở trên.

Trả Lời của Bên Còn Lại cho Yêu Cầu Điều Trần Theo Thủ Tục

Ngoại trừ các phiên điều trần nhanh theo thủ tục về vấn đề kỷ luật, như đã thảo luận trong phần *Quy Trình Điều Trần Theo Thủ Tục về Vấn Đề Kỷ Luật*, bên nhận yêu cầu điều trần theo thủ tục phải gửi cho bên còn lại thư trả lời cụ thể về các vấn đề trong yêu cầu trong vòng 10 ngày kể từ khi nhận được yêu cầu. Một trong hai bên vẫn có thể khẳng định yêu cầu điều trần theo thủ tục là không đầy đủ.

Các Mẫu Đơn

34 CFR §300.509; WAC 392-172A-05085

OSPI đã xây dựng mẫu đơn yêu cầu điều trần theo thủ tục để giúp quý vị gửi yêu cầu tổ chức một phiên điều trần theo thủ tục. Mẫu đơn này được cung cấp trên trang web [OSPI – Giáo Dục Đặc Biệt \(Special Education\) – Yêu Cầu Điều Trần Theo Thủ Tục \(Request a Due Process Hearing\) – Các câu hỏi thường gặp và mẫu đơn yêu cầu \(Frequently asked questions and request forms\)](#).

Quý vị không bắt buộc phải sử dụng mẫu đơn này. Tuy nhiên, quyền yêu cầu một phiên điều trần theo thủ tục của quý vị có thể bị từ chối hoặc trì hoãn nếu yêu cầu điều trần theo thủ tục không bao gồm tất cả các thông tin theo yêu cầu. Quý vị cũng có thể nhận bản sao mẫu đơn yêu cầu phiên điều trần từ phòng giáo dục đặc biệt của khu học chánh.

Sắp Xếp cho Học Sinh trong Thời Gian Chờ Điều Trần Theo Thủ Tục

34 CFR §300.518; WAC 392-172A-05125

Trừ các trường hợp sau đây theo phần *Quy Trình Kỷ Luật Học Sinh Hội Đủ Điều Kiện Hưởng Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt*, một khi yêu cầu điều trần theo thủ tục được gửi cho bên kia, trong thời gian giải quyết và trong khi chờ đợi quyết định của phiên điều trần công bằng và theo thủ tục hoặc một thủ tục tòa án liên quan đến kháng nghị quyết định của ALJ, con em quý vị vẫn tiếp tục được sắp xếp lớp như hiện tại trừ khi quý vị và khu học chánh có thỏa thuận khác.

Tình trạng của học sinh trong thời gian điều trần theo thủ tục không ngăn cản nhóm IEP tổ chức họp, theo yêu cầu hoặc khi cần thiết. Nhóm IEP có thể cập nhật và thực hiện IEP của học sinh trừ khi những thay đổi này đang được tranh chấp.

Nếu yêu cầu điều trần theo thủ tục có liên quan đến đơn nhập học vào trường công lập thì con em quý vị, khi có sự chấp thuận của quý vị, phải được sắp xếp vào chương trình công lập phổ thông cho đến khi hoàn thành tất cả các thủ tục này.

Nếu yêu cầu điều trần theo thủ tục liên quan đến việc cung cấp các dịch vụ ban đầu theo Phần B của IDEA cho con em quý vị hiện đang chuyển tiếp dịch vụ theo Phần C của IDEA sang Phần B của IDEA và không còn hội đủ điều kiện hưởng các dịch vụ Phần C vì con quý vị đã ba tuổi, khu học chánh không cần phải cung cấp các dịch vụ Phần C mà học sinh hiện đang nhận. Nếu con em quý vị được kết luận là hội đủ điều kiện theo Phần B của IDEA và quý vị đồng ý cho con em mình nhận chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, sau đó, trong khi chờ kết quả của các thủ tục, khu học chánh phải cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan không có sự tranh chấp giữa quý vị và khu học chánh.

Nếu ALJ đi đến quyết định là việc thay đổi xếp lớp là thích hợp, quyết định về việc xếp lớp phải được xem là một thỏa thuận giữa quý vị và khu học chánh vì các mục đích xếp lớp trong bất kỳ kháng nghị nào về quyết định theo thủ tục tại tòa.

Quy Trình Giải Quyết 34 CFR §300.510; WAC 392-172A-05090

Họp Giải Quyết

Trong vòng 15 ngày kể từ khi quý vị gửi yêu cầu điều trần theo thủ tục cho khu học chánh và OSPI, khu học chánh phải triệu tập một cuộc họp với quý vị và thành viên hoặc các thành viên thích hợp của nhóm IEP, những người biết rõ các sự kiện cụ thể được xác định trong yêu cầu điều trần theo thủ tục của quý vị. Buổi họp này phải được tổ chức trước khi thời hạn điều trần theo thủ tục được tính, trừ khi quý vị và khu học chánh đồng ý hòa giải hoặc đồng ý miễn họp giải quyết. Cuộc họp:

1. Phải có một đại diện của khu học chánh là người có thẩm quyền đưa ra quyết định thay mặt khu học chánh; và
2. Có thể không bao gồm luật sư của khu học chánh trừ khi quý vị đi cùng luật sư.

Mục đích của cuộc họp là để quý vị thảo luận về yêu cầu điều trần theo thủ tục của quý vị và các sự kiện hình thành cơ sở của yêu cầu, để khu học chánh có cơ hội để giải quyết tranh chấp. Quý vị và khu học chánh xác định các thành viên thích hợp trong nhóm IEP sẽ tham dự cuộc họp giải quyết.

Không cần tổ chức cuộc họp giải quyết nếu:

1. Quý vị và khu học chánh đồng ý miễn họp bằng văn bản; hoặc
2. Quý vị và khu học chánh đồng ý sử dụng tiến trình hòa giải, như được mô tả trong phần *Hòa Giải*.

Thời Gian Giải Quyết

Nếu khu học chánh không giải quyết được yêu cầu điều trần theo thủ tục một cách thỏa đáng với quý vị trong vòng 30 ngày kể từ khi quý vị gửi yêu cầu điều trần theo thủ tục cho khu học chánh và OAH, phiên điều trần theo thủ tục có thể được tổ chức.

Thời hạn 45 ngày theo lịch để gửi quyết định cuối cùng được tính từ lúc kết thúc giai đoạn giải quyết 30 ngày theo lịch, với một số trường hợp điều chỉnh ngoại lệ được thực hiện cho thời gian giải quyết 30 ngày theo lịch, như mô tả dưới đây.

Trừ khi quý vị và khu học chánh đồng ý miễn tiến trình giải quyết hay sử dụng biện pháp hòa giải, việc quý vị không tham gia vào cuộc họp giải quyết sẽ trì hoãn tiến trình giải quyết và phiên điều trần theo thủ tục cho đến khi quý vị đồng ý tham gia cuộc họp.

Nếu khu học chánh không thể mời quý vị tham gia cuộc họp giải quyết sau khi đã có những nỗ lực hợp lý và ghi chép lại những nỗ lực đó, vào cuối thời hạn giải quyết 30 ngày theo lịch, khu học chánh có thể yêu cầu ALJ bác bỏ yêu cầu điều trần theo thủ tục của quý vị. Khu học chánh phải ghi chép hồ sơ về các nỗ lực của họ trong việc sắp xếp một thỏa thuận giữa các bên về thời gian và địa điểm cho cuộc họp giải quyết. Việc

ghi chép hồ sơ bao gồm những nỗ lực, như:

1. Hồ sơ chi tiết về những lần gọi điện thoại hoặc nỗ lực gọi điện thoại và kết quả của những lần gọi đó;
2. Bản sao thư từ gửi đến quý vị và bất kỳ thư phúc đáp nào đã nhận được; và
3. Hồ sơ chi tiết về những lần đến thăm nhà hoặc nơi làm việc của quý vị và kết quả của những chuyến thăm đó.

Nếu khu học chánh không tổ chức cuộc họp giải quyết trong vòng 15 ngày kể từ khi quý vị gửi yêu cầu điều trần theo thủ tục cho khu học chánh và OAH **hoặc** khu học chánh không tham gia cuộc họp giải quyết, quý vị có thể đề nghị ALJ yêu cầu bắt đầu tính thời hạn 45 ngày theo lịch cho phiên điều trần theo thủ tục.

Điều Chỉnh Thời Gian Giải Quyết 30 Ngày Theo Lịch

Nếu quý vị và khu học chánh đồng ý miễn họp giải quyết bằng văn bản thì thời hạn 45 ngày theo lịch cho phiên điều trần theo thủ tục được tính từ ngày hôm sau.

Sau khi bắt đầu hòa giải hoặc cuộc họp giải quyết và trước khi kết thúc thời hạn giải quyết 30 ngày theo lịch, nếu quý vị và khu học chánh đồng ý bằng văn bản rằng không thể thỏa thuận được thì thời hạn 45 ngày theo lịch cho phiên điều trần được tính từ ngày hôm sau.

Nếu quý vị và khu học chánh đồng ý sử dụng tiến trình hòa giải, nhưng chưa đạt được thỏa thuận, vào cuối thời hạn giải quyết 30 ngày theo lịch, cả hai bên có thể đồng ý tiếp tục hòa giải bằng văn bản cho đến khi đạt được thỏa thuận. Tuy nhiên, nếu quý vị hoặc khu học chánh rút khỏi tiến trình hòa giải thì thời hạn 45 ngày theo lịch cho phiên điều trần theo thủ tục sẽ được tính từ ngày hôm sau.

Văn Bản Thỏa Thuận Giải Quyết

Nếu quý vị và khu học chánh giải quyết tranh chấp tại cuộc họp giải quyết, quý vị và khu học chánh phải ký kết một thỏa thuận ràng buộc về mặt pháp lý:

1. Có chữ ký của quý vị và một người đại diện của khu học chánh có thẩm quyền ràng buộc khu học chánh; và
2. Thi hành được tại bất kỳ Tòa Án Cấp Cao nào có thẩm quyền của Tiểu Bang Washington hoặc tại một tòa án khu vực của Hoa Kỳ.

Giai Đoạn Xem Xét Thỏa Thuận

Nếu quý vị và khu học chánh ký kết một thỏa thuận do kết quả của một cuộc họp giải quyết, quý vị hoặc khu học chánh có thể hủy bỏ thỏa thuận trong vòng 3 ngày làm việc sau khi cả quý vị và khu học chánh đã ký thỏa thuận.

Điều Trần Công Bằng Theo Thủ Tục

34 CFR §300.511; WAC 392-172A-05080; WAC 192-172A-05090–05100; WAC 392-172A-05160

Tổng Quan

Khi gửi yêu cầu điều trần theo thủ tục, quý vị hoặc khu học chánh liên quan đến tranh chấp phải có cơ hội được tổ chức một phiên điều trần công bằng theo thủ tục.

Thẩm Phán Luật Hành Chính (ALJ)

Phiên điều trần sẽ được tiến hành bởi một ALJ độc lập hội đủ điều kiện, là người đang làm việc cho Văn Phòng Điều Trần Hành Chính (OAH).

Ở mức tối thiểu, một ALJ:

1. Không phải là nhân viên của OSPI hoặc khu học chánh liên quan tới việc giáo dục hoặc chăm sóc cho trẻ em. Tuy nhiên, một người không được coi là nhân viên của cơ quan nếu người đó được cơ quan trả lương để phục vụ như một ALJ;
2. Không được có lợi ích cá nhân hoặc chuyên môn mâu thuẫn với tính khách quan của ALJ trong phiên điều trần;
3. Phải có kiến thức và hiểu biết về các điều khoản của IDEA, các quy định của liên bang và tiểu bang liên quan đến IDEA và diễn giải pháp lý về IDEA theo tòa án liên bang và tiểu bang; và
4. Phải có kiến thức và khả năng để tiến hành phiên điều trần đồng thời đưa ra và viết các quyết định, phù hợp với cách thực thi pháp lý thông thường.

OSPI có danh sách những người phục vụ với tư cách là ALJ, bao gồm bản mô tả năng lực của mỗi người.

Chủ Đề của Phiên Điều Trần Theo Thủ Tục

Tại phiên điều trần theo thủ tục, bên yêu cầu phiên điều trần theo thủ tục không được nêu các vấn đề không được giải quyết trong yêu cầu điều trần theo thủ tục, trừ khi bên kia đồng ý.

Thời Hạn Yêu Cầu Phiên Điều Trần

Quý vị hoặc khu học chánh phải nộp yêu cầu điều trần đúng thủ tục trong vòng hai năm kể từ ngày quý vị hoặc khu học chánh biết hoặc đáng lẽ phải biết về các vấn đề được đề cập trong yêu cầu điều trần.

Các Trường Hợp Ngoại Lệ về Thời Hạn

Thời hạn ở trên không áp dụng nếu quý vị không thể gửi yêu cầu điều trần theo thủ tục vì:

1. Khu học chánh trình bày sai rằng họ đã giải quyết trở ngại hoặc vấn đề mà quý vị đang đưa ra trong yêu cầu điều trần; hoặc
2. Khu học chánh che giấu thông tin mà họ bắt buộc phải cung cấp cho quý vị theo Phần B của IDEA.

Quyền Điều Trần

34 CFR §300.512; WAC 392-172A-05100

Tổng Quan

Quý vị có quyền tự đại diện tại phiên điều trần theo thủ tục (kể cả phiên điều trần liên quan đến các thủ tục kỷ luật). Quý vị và khu học chánh, với tư cách là các bên tham gia phiên điều trần theo thủ tục (kể cả phiên điều trần liên quan đến thủ tục kỷ luật) có quyền:

1. Được một luật sư đại diện đi cùng và được tư vấn bởi những người có kiến thức hoặc được đào tạo đặc biệt liên quan đến các vấn đề của học sinh khuyết tật;
2. Trình bày bằng chứng và đối chất, kiểm tra chéo và yêu cầu các nhân chứng trình diện;
3. Cấm trình bày bằng chứng chưa được tiết lộ cho bên còn lại ít nhất là năm ngày làm việc trước phiên điều trần;
4. Nhận hồ sơ điều trần bằng văn bản, điện tử hoặc nguyên văn, tùy theo lựa chọn của quý vị; và
5. Nhận các kết quả và quyết định bằng văn bản, hoặc điện tử, tùy theo lựa chọn của quý vị.

Tiết Lộ Thêm Thông Tin

Tối thiểu là năm ngày làm việc trước phiên điều trần theo thủ tục, quý vị và khu học chánh phải công bố cho đối phương biết tất cả các đánh giá đã hoàn thành trước ngày đó và các đề nghị dựa trên những đánh giá mà quý vị hoặc khu học chánh có ý định sử dụng tại phiên tòa.

ALJ có thể không cho phép bất kỳ bên nào không tuân theo yêu cầu này đưa ra đánh giá hoặc khuyến nghị

thích hợp tại phiên điều trần mà không cần sự chấp thuận của bên kia.

Quyền của Phụ Huynh tại Phiên Điều Trần

Quý vị phải có quyền:

1. Có sự hiện diện của con em quý vị;
2. Mở phiên điều trần công khai; và
3. Được cung cấp hồ sơ điều trần, các kết quả và quyết định miễn phí.

Thời Hạn và Sự Thuận Tiện của Phiên Điều Trần

34 CFR §300.515; WAC 392-172-05110

Không quá 45 ngày theo lịch sau khi kết thúc thời hạn 30 ngày cho các cuộc họp giải quyết **hoặc** không muộn hơn 45 ngày sau khi giai đoạn điều chỉnh thời gian giải quyết hết hạn:

1. Đạt được quyết định cuối cùng trong phiên điều trần; và
2. Bản sao các quyết định được gửi cho mỗi bên.

ALJ có thể cho phép gia hạn quá thời hạn 45 ngày theo lịch như đã mô tả ở trên theo yêu cầu của một trong hai bên.

Mỗi phiên điều trần phải được tiến hành vào thời gian và địa điểm thuận tiện hợp lý cho quý vị và con em quý vị.

Quyết Định của Phiên Điều Trần

34 CFR § 300.513; WAC 392-172-05100–05105

Quyết Định của ALJ

Quyết định của ALJ về việc con em quý vị có nhận được chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) hay không phải dựa trên những căn cứ có thực.

Trong các phiên điều trần mà quý vị cáo buộc rằng khu học chánh đã vi phạm thủ tục, ALJ có thể kết luận là con em quý vị đã không được nhận FAPE chỉ khi các thiếu sót trong thủ tục:

1. Cản trở quyền được nhận FAPE của con em quý vị;
2. Cản trở nghiêm trọng cơ hội tham gia tiến trình quyết định một cách đáng kể về việc cung cấp FAPE cho con em của quý vị; hoặc
3. Tước đoạt quyền lợi giáo dục.

Điều Khoản Xây Dựng

Ngay cả khi ALJ không thấy có vi phạm FAPE, ALJ vẫn có thể yêu cầu khu học chánh tuân theo các yêu cầu trong phần biện pháp bảo vệ theo thủ tục của các quy định Liên Bang theo Phần B của IDEA (34 CFR § 300.500 đến 300.536).

Yêu Cầu Điều Trần Theo Thủ Tục Riêng Biệt

Quý vị có thể nộp yêu cầu điều trần theo thủ tục riêng biệt về một vấn đề khác so với yêu cầu điều trần theo thủ tục đã gửi.

Các Kết Quả và Quyết Định đối với Ban Tư Vấn và Công Chúng

OSPI xóa mọi thông tin có thể nhận dạng cá nhân và:

1. Cung cấp các kết quả và quyết định trong phiên điều trần theo thủ tục cho Ủy Ban Tư Vấn Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt (Special Education Advisory Committee, SEAC) của Washington; và
2. Công bố các kết quả và quyết định cho công chúng.

Quyết Định Cuối Cùng; Kháng Nghị

34 CFR §300.514; WAC 392-172A-05115

Quyết định được đưa ra trong phiên điều trần theo thủ tục (kể cả một phiên điều trần liên quan đến các thủ tục kỷ luật) là quyết định cuối cùng, trừ khi một trong hai bên (quý vị hoặc khu học chánh) có liên quan đến các phiên điều trần tiến hành kháng nghị quyết định bằng cách khởi kiện dân sự, như mô tả dưới đây.

Tổ Tụng Dân Sự, bao gồm Khoảng Thời Gian Nộp Hồ Sơ Vụ

Kiện Dân Sự Đây

34 CFR §300.516; WAC 392-172A-05115

Tổng Quan

Nếu một trong hai bên không đồng ý với các kết quả và quyết định trong phiên điều trần đúng thủ tục (kể cả một phiên điều trần liên quan đến các thủ tục kỷ luật), bên đó có quyền khởi kiện dân sự liên quan đến vấn đề là đối tượng của phiên điều trần theo thủ tục. Vụ kiện có thể được đưa ra tòa án tiểu bang có pháp quyền (một tòa án tiểu bang có thẩm quyền xét xử vụ kiện loại này) hoặc tại một tòa án khu vực của Hoa Kỳ. Các tòa án khu vực của Hoa Kỳ có quyền phán quyết đối các vụ kiện được đưa ra tòa theo Phần B của IDEA bất kể khoản tiền trong cuộc tranh chấp.

Thời Hạn

Bên khởi kiện sẽ có **90** ngày kể từ ngày nhận được quyết định của ALJ để nộp đơn khởi kiện dân sự.

Các Thủ Tục Khác

Trong bất kỳ vụ kiện dân sự nào, tòa án:

1. Nhận hồ sơ các thủ tục tố tụng hành chính;
2. Nghe bằng chứng bổ sung theo yêu cầu của quý vị hoặc khu học chánh; và
3. Căn cứ quyết định của họ trên bằng chứng có ưu thế và cung cấp những trợ giúp mà tòa án quyết định là thích hợp.

Nguyên Tắc Xây Dựng

Không có nội dung trong Phần B của IDEA hạn chế hoặc giới hạn các quyền, thủ tục và các biện pháp khắc phục hiện có theo Hiến Pháp Hoa Kỳ, Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (Americans with Disabilities Act) năm 1990, Tựa Đề V của Đạo Luật Phục Hồi (Rehabilitation Act) năm 1973 (Mục 504), hoặc luật Liên Bang khác bảo vệ các quyền hạn của học sinh khuyết tật. Tuy nhiên, nếu quý vị đang khởi kiện dân sự theo các luật này và quý vị đang xin trợ giúp theo Phần B của IDEA, các tiến trình điều trần theo thủ tục được mô tả trên đây phải được sử dụng hết mức độ giống như khi quý vị nộp đơn khởi kiện theo Phần B của IDEA. Điều này có nghĩa là quý vị có thể có biện pháp khắc phục hiện có theo các luật khác trùng lặp với những luật có sẵn theo IDEA, nhưng nói chung, để có được sự trợ giúp theo các luật khác này; trước tiên quý vị phải sử dụng các tiến trình điều trần công bằng theo thủ tục để có biện pháp khắc phục hiện có sẵn theo IDEA trước khi chuyển vụ việc lên tòa án.

Phí Luật Sư

34 CFR §300.517; WAC 392-172A-05120

Tổng Quan

Nếu quý vị chiếm ưu thế (thắng) trong vụ kiện dân sự và có luật sư đại diện, tòa án có thể quyết định cấp các khoản lệ phí luật sư hợp lý từ một phần chi phí cho quý vị.

Trong bất kỳ vụ kiện hoặc tiến trình nào được đưa ra tòa theo Phần B của IDEA, tòa án có thể quyết định cấp các khoản phí luật sư hợp lý từ một phần chi phí cho khu học chánh thắng kiện, hoặc OSPI, mà luật sư của quý vị sẽ phải trả, nếu luật sư: (a) đệ đơn khiếu nại hoặc đưa vụ kiện ra tòa mà tòa án thấy là không đáng kể, không hợp lý hoặc không có cơ sở; **hoặc** (b) tiếp tục tố tụng sau khi vụ kiện rõ ràng là không đáng kể, không hợp lý hoặc không có cơ sở; hoặc

Trong bất kỳ vụ kiện hoặc tiến trình nào được đưa ra theo Phần B của IDEA, tòa án có thể quyết định cấp các khoản phí luật sư hợp lý từ chi phí cho một khu học chánh thắng kiện hoặc OSPI, mà quý vị hoặc luật sư của quý vị phải trả, nếu yêu cầu điều trần theo thủ tục hoặc một vụ việc khởi kiện ra tòa án là vì mục đích không chính đáng, chẳng hạn như sách nhiễu, gây trì hoãn không cần thiết hoặc để tăng chi phí không cần thiết cho vụ kiện hoặc thủ tục.

Cấp Lệ Phí

Phí luật sư phải dựa trên mức giá phổ biến trong cộng đồng nơi vụ kiện hoặc phiên điều trần phát sinh theo hình thức và chất lượng dịch vụ được cung cấp. Không dùng tiền thưởng hoặc bội số nhân để tính phí.

Phí luật sư có thể không được cấp và các chi phí liên quan có thể không được hoàn trả trong bất kỳ vụ kiện hoặc thủ tục nào theo Phần B của IDEA đối với các dịch vụ được thực hiện sau khi có văn bản đề nghị giải quyết gửi cho quý vị nếu:

1. Đề nghị đó được đưa ra trong thời gian quy định theo Quy Định 68 trong Các Quy Luật Liên Bang về Tố Tụng Dân Sự hoặc vào bất kỳ lúc nào trước 10 ngày theo lịch trước khi việc tố tụng bắt đầu trong trường hợp điều trần theo thủ tục hoặc duyệt xét cấp tiểu bang;
2. Đề nghị không được chấp nhận trong vòng 10 ngày theo lịch; và
3. Tòa án hoặc ALJ thấy rằng trợ giúp dành cho quý vị sau cùng không có lợi cho quý vị so với đề nghị giải quyết.

Bất kể những hạn chế này, tòa án có thể cấp phí luật sư và các chi phí liên quan cho quý vị nếu quý vị thắng kiện và quý vị rất có lý khi từ chối đề nghị giải quyết.

Phí luật sư có thể không được cấp khi liên quan đến bất kỳ cuộc họp nào của nhóm IEP trừ khi buổi họp được tổ chức do kết quả của một thủ tục hành chính hoặc vụ kiện của tòa án.

Một cuộc họp giải quyết theo yêu cầu của tiến trình điều trần theo thủ tục không được xem là một cuộc họp được triệu tập do kết quả của một phiên điều trần hành chính hoặc vụ kiện ở tòa án, và cũng không được xem là một phiên điều trần hành chính hoặc vụ kiện ở tòa án vì mục đích cấp phí luật sư.

Tòa án có thể giảm, nếu thích hợp, số tiền phí luật sư được cấp theo Phần B của IDEA, nếu tòa án thấy rằng:

1. Quý vị hoặc luật sư của quý vị, trong quá trình diễn ra vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng, trì hoãn một cách vô lý việc giải quyết cuối cùng cho vụ tranh chấp;
2. Số tiền phí luật sư được cho phép vượt quá mức giá theo giờ nói chung trong cộng đồng so với các dịch vụ tương tự của các luật sư có năng lực, uy tín và kinh nghiệm tương đương;
3. Thời gian sử dụng và các dịch vụ pháp lý được cung cấp là quá nhiều khi xét đến bản chất của vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng; hoặc

- Luật sư đại diện cho quý vị không cung cấp cho khu học chánh thông tin thích hợp trong thông báo yêu cầu điều trần đúng thủ tục như được mô tả trong phần *Yêu Cầu Điều Trần Theo Thủ Tục*.

Tuy nhiên, tòa án có thể không giảm lệ phí nếu tòa án thấy rằng tiểu bang hoặc khu học chánh trì hoãn vô lý việc giải quyết cuối cùng cho vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng hoặc có tình trạng vi phạm các điều khoản bảo vệ theo thủ tục thuộc Phần B của IDEA đã xảy ra.

Các Thủ Tục Kỷ Luật đối với Học Sinh Hội Đủ Điều Kiện Tham Gia Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt.

Có các biện pháp bảo vệ của chương trình giáo dục đặc biệt dành cho con em quý vị khi học sinh bị kỷ luật. Các biện pháp bảo vệ này bổ sung cho các thủ tục kỷ luật áp dụng đối với tất cả học sinh. Các biện pháp bảo vệ này cũng áp dụng cho những học sinh chưa được biết là hội đủ điều kiện tham gia chương trình giáo dục đặc biệt nếu khu học chánh đáng lẽ phải biết là học sinh đó hội đủ điều kiện hưởng.

Thẩm Quyền của Nhân Viên Trường Học 34 CFR §300.530; WAC 392-172A-05145

Quyết Định Cho Từng Trường Hợp

Nhân viên trường học có thể xem xét từng trường hợp đặc biệt, khi xác định xem việc thay đổi cách xếp lớp (xem định nghĩa về *Thay Đổi Xếp Lớp do Bị Loại Để Kỷ Luật* bên dưới) được thực hiện theo các yêu cầu sau đây liên quan đến vấn đề kỷ luật, có thích hợp với con em quý vị khi vi phạm quy tắc ứng xử dành cho học sinh của trường hay không.

Tổng Quan

Trong phạm vi các kỷ luật này cũng được áp dụng cho học sinh không bị khuyết tật, nhân viên trường học có thể loại con em quý vị ra khỏi lớp hiện tại trong không quá **10 ngày học** liên tiếp để chuyển sang một môi trường giáo dục thay thế tạm thời, một môi trường khác, hoặc tạm đình chỉ con em quý vị do vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh. Nhân viên trường học cũng có thể áp dụng loại ra khỏi lớp trong thời gian bổ sung nhưng không quá **10 ngày học** liên tục trong cùng niên khóa đối với các hành vi ứng xử sai trái cụ thể; nếu như việc loại khỏi lớp đó không tạo nên thay đổi trong cách sắp xếp lớp (xem *Thay Đổi Cách Sắp Xếp Lớp do Bị Loại Để Kỷ Luật* theo định nghĩa, dưới đây)

Thay Đổi Cách Sắp Xếp Lớp do Bị Loại Để Kỷ Luật 34 CFR §300.536; WAC 392-172A-05146–05155

Việc loại trẻ ra khỏi sắp xếp giáo dục hiện tại được coi là **Thay Đổi Sắp Xếp Lớp** nếu:

- Việc loại bỏ kéo dài hơn 10 ngày học liên tục; hoặc
- Con quý vị phải chịu một loạt hành động loại khỏi lớp học, hình thành một khuôn thức bởi vì:
 - Việc loại bỏ kéo dài hơn 10 ngày học liên tục trong một niên khóa;
 - Hành vi của con quý vị về cơ bản giống với hành vi trong các tình huống trước đây dẫn đến việc bị loại khỏi lớp; và
 - Có những yếu tố bổ sung được xem xét như thời gian mỗi lần bị loại khỏi lớp, tổng thời gian bị loại khỏi lớp và mức độ thời gian gần giữa hai lần bị loại khỏi lớp.

Khu học chánh xác định xem việc loại khỏi lớp có cấu thành thay đổi cách sắp xếp lớp trong từng trường hợp hay không và nếu quý vị phản đối, việc này sẽ được xem xét thông qua thủ tục điều trần và thủ tục pháp lý.

Thông Báo

Vào ngày khu học chánh quyết định việc loại khỏi lớp học là thay đổi cách xếp lớp cho con em quý vị vì vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh, họ phải thông báo cho quý vị biết về quyết định đó và cung cấp cho quý vị *Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục của Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt*.

Dịch Vụ

Khu học chánh phải cung cấp dịch vụ cho con em quý vị, khi học sinh bị loại khỏi lớp hiện tại trong **10 ngày học trở xuống** trong niên khóa đó theo đúng hình thức cung cấp dịch vụ cho các học sinh không nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt bị loại khỏi lớp vì lý do tương tự. Các quy định về kỷ luật giáo dục phổ thông quy định rằng trong thời gian bị đình chỉ, đuổi học hoặc đuổi học khẩn cấp, khu học chánh phải tạo cơ hội cho học sinh nhận được các dịch vụ giáo dục để cho phép con quý vị tiếp tục tham gia chương trình giáo dục phổ thông, đáp ứng các tiêu chuẩn giáo dục của khu học chánh và hoàn thành môn học, cấp lớp và yêu cầu tốt nghiệp (WAC 392-400-610).

Các dịch vụ phải được cung cấp cho con em quý vị, khi trẻ bị loại khỏi xếp lớp hiện tại, có thể được cung cấp trong một môi trường giáo dục thay thế tạm thời.

Nếu con quý vị bị loại khỏi xếp lớp hiện tại trong **hơn 10 ngày học**, con quý vị phải:

1. Tiếp tục nhận được các dịch vụ giáo dục, để giúp con em quý vị tiếp tục tham gia chương trình giáo dục phổ thông, mặc dù ở trong một môi trường khác, và để đạt được các mục tiêu đã đặt ra trong IEP của trẻ; và
2. Nếu hành vi của con em quý vị là một biểu hiện tình trạng khuyết tật, trẻ phải được đánh giá hành vi chức năng, nếu thích hợp và các dịch vụ can thiệp và sửa đổi hành vi phải được thiết kế nhằm giải quyết hành vi vi phạm để không tái diễn nữa.

Sau khi con em quý vị bị loại khỏi xếp lớp hiện tại trong **10 ngày học** trong cùng một niên khóa và **nếu** việc loại khỏi xếp lớp hiện tại trong **10 ngày học** liên tiếp trở xuống **và** nếu việc loại khỏi xếp lớp hiện tại đó không được xác định là thay đổi trong cách sắp xếp lớp (xem định nghĩa dưới đây) **thì** nhân viên trường học, sau khi tham khảo với ít nhất một trong những giáo viên của con quý vị, sẽ xác định phạm vi cần cung cấp các dịch vụ để giúp con em quý vị tiếp tục tham gia chương trình giáo dục phổ thông, mặc dù ở trong một môi trường khác, và để đạt được các mục tiêu đã đề ra trong IEP của trẻ.

Nếu việc loại bỏ này được coi là thay đổi xếp lớp (xem định nghĩa dưới đây), nhóm IEP của con em quý vị sẽ xác định các dịch vụ thích hợp để giúp trẻ tiếp tục tham gia chương trình giáo dục phổ thông, mặc dù ở trong một môi trường khác, và để đạt được các mục tiêu đã đề ra trong IEP của trẻ.

Xác Định Biểu Hiện

Trong vòng **10 ngày học** sau khi có bất kỳ quyết định nào về việc thay đổi cách xếp lớp (xem *Thay Đổi Cách Xếp Lớp do Bị Loại Để Kỷ Luật*) của con em quý vị vì vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh, khu học chánh và các thành viên thích hợp trong nhóm IEP, do quý vị và khu học chánh quyết định, phải xem xét tất cả các thông tin thích hợp trong hồ sơ của học sinh, kể cả IEP của học sinh, bất kỳ kết quả quan sát nào của giáo viên và bất kỳ thông tin thích hợp nào do quý vị cung cấp để xác định xem:

1. Hành vi liên quan có phải do, hoặc có mối liên hệ trực tiếp và đáng kể với, tình trạng khuyết tật của con em quý vị hay không; hoặc
2. Hành vi liên quan có phải là kết quả trực tiếp do khu học chánh không thực hiện IEP của con em quý vị hay không.

Nếu các thành viên thích hợp trong nhóm IEP của con em quý vị, kể cả quý vị, xác định một trong những điều kiện đó được đáp ứng, hành vi này phải được xác định là một biểu hiện tình trạng khuyết tật của con em quý vị.

Nếu nhóm trên xác định rằng hành vi liên quan là kết quả trực tiếp của việc khu học chánh không thực hiện chương trình IEP, khu học chánh phải có biện pháp hành động ngay lập tức để khắc phục những thiếu sót này.

Xác Định Hành Vi là Biểu Hiện Tình Trạng Khuyết Tật của Học Sinh

Khi nhóm này, bao gồm quý vị, xác định hành vi đó là một biểu hiện tình trạng khuyết tật của con em quý vị, nhóm IEP phải:

1. Tiến hành đánh giá hành vi chức năng, trừ khi khu học chánh đã tiến hành đánh giá hành vi chức năng trước khi hành vi đó xảy ra dẫn đến thay đổi trong cách xếp lớp và thực hiện một kế hoạch can thiệp sửa đổi hành vi cho con em quý vị; hoặc
2. Nếu kế hoạch can thiệp sửa đổi hành vi đã được hình thành, hãy xem xét kế hoạch can thiệp sửa đổi hành vi này, và điều chỉnh kế hoạch, nếu cần thiết, để giải quyết vấn đề hành vi của con em quý vị.

Ngoại trừ như đã mô tả dưới đây trong phần *Các Trường Hợp Đặc Biệt*, khu học chánh phải chuyển con em quý vị về lại lớp trước đó, trừ khi quý vị và khu học chánh đồng ý thay đổi cách xếp lớp là một phần trong kế hoạch can thiệp sửa đổi hành vi.

Thẩm Quyền Khác

Nếu hành vi cư xử vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh không phải là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của con em quý vị (xem *Xác Định Biểu Hiện* ở trên) và việc thay đổi xếp lớp để kỷ luật sẽ vượt quá **10 ngày học** liên tục, nhân viên trường học có thể áp dụng các biện pháp kỷ luật đối với con em quý vị tương tự và trong cùng thời gian như được áp dụng đối với các học sinh không bị khuyết tật, ngoại trừ trường hợp trường phải cung cấp dịch vụ cho con em quý vị như mô tả dưới đây ở phần *Dịch Vụ*. Nhóm IEP của con em quý vị xác định môi trường giáo dục thay thế tạm thời cho các dịch vụ dùng cho con em quý vị trong tình huống này.

Các Trường Hợp Đặc Biệt

Nhân viên nhà trường có thể chuyển con em quý vị đến một môi trường giáo dục thay thế tạm thời (do nhóm IEP của học sinh xác định), bất kể hành vi của con em quý vị có phải là biểu hiện tình trạng khuyết tật hay không, lên đến 45 ngày học, nếu học sinh:

1. Mang vũ khí (xem định nghĩa dưới đây) đến trường hoặc có vũ khí ở trường, các cơ sở của trường, hoặc tại một khu vực thuộc chức năng của trường theo thẩm quyền quản lý của một khu học chánh;
2. Cố ý mang theo hoặc sử dụng ma túy bất hợp pháp (xem định nghĩa dưới đây), hoặc bán hoặc chào hàng để bán một loại chất cấm, (xem định nghĩa dưới đây), trong khi ở trường, các cơ sở của trường hoặc tại một khu vực thuộc chức năng của trường theo thẩm quyền quản lý của một khu học chánh; hoặc
3. Đã gây ra thương tích cơ thể nghiêm trọng (xem định nghĩa dưới đây) cho một người khác trong khi ở trường, các cơ sở của trường, hoặc tại một khu vực thuộc chức năng của trường theo thẩm quyền pháp lý của một khu học chánh.

Định Nghĩa

- *Chất cấm* có nghĩa là ma túy hoặc các chất khác được xác định theo các phụ lục I, II, III, IV hoặc V trong mục 202(c) của Đạo Luật Các Chất Cấm (Controlled Substances Act) (21 U.S.C. 812(c)).
- *Ma túy bất hợp pháp* có nghĩa là một loại chất cấm; nhưng không giới hạn ở các loại chất cấm được sở hữu hoặc sử dụng hợp pháp dưới sự giám sát của một chuyên viên y tế có giấy phép hoặc được cho phép sở hữu hoặc sử dụng theo Đạo Luật hoặc theo bất kỳ điều khoản nào khác của luật Liên Bang.
- *Thương tích nghiêm trọng* có nghĩa là thương tích trên thân thể bao gồm: nguy gây tử vong đáng kể; cơ thể đau đớn cùng cực; biến dạng kéo dài và rõ rệt; hoặc mất mát hoặc suy giảm lâu dài chức năng của một phần thân thể, bộ phận cơ thể hoặc khả năng.

- *Vũ khí* có nghĩa là một loại vũ khí, thiết bị, dụng cụ, vật liệu hoặc chất liệu, dù cử động hay bất động, được sử dụng để hoặc có khả năng sẽ gây tử vong hoặc gây thương tích nghiêm trọng cho cơ thể, ngoại trừ trường hợp là thuật ngữ này không kể đến loại dao bỏ túi có lưỡi dài dưới hai inch rưỡi.

Xác Định Môi Trường

34 CFR § 300.531; WAC 392-172A-05145; WAC 392-172A-05149

Nhóm IEP phải xác định môi trường giáo dục thay thế tạm thời để chuyển học sinh theo **Thay Đổi Cách Xếp Lớp** và chuyển học sinh theo các mục **Thẩm Quyền Khác** và **Các Trường Hợp Đặc Biệt** ở trên.

Kháng Nghị Quyết Định Xếp Lớp và Xác Định Biểu Hiện (Quy Trình Điều Trần Theo Thủ Tục về Vấn Đề Kỷ Luật)

34 CFR § 300.532; WAC 392-172A-05160

Quý vị có thể gửi yêu cầu điều trần theo thủ tục nếu quý vị không đồng ý với:

1. Bất kỳ quyết định nào về việc xếp lớp theo các điều khoản kỷ luật này; hoặc
2. Xác định biểu hiện được mô tả ở trên.

Khu học chánh có thể gửi yêu cầu điều trần theo thủ tục nếu họ tin rằng việc duy trì lớp hiện tại của con em quý vị rất có thể sẽ gây thương tích cho con em quý vị hoặc cho người khác.

Xem phần **Quy Trình Điều Trần Theo Thủ Tục** để biết thêm thông tin về việc gửi yêu cầu điều trần theo thủ tục.

Thẩm Quyền của Thẩm Phán Luật Hành Chính (ALJ)

ALJ phải tiến hành phiên điều trần theo thủ tục và đưa ra quyết định. ALJ có thể:

1. Chuyển con em quý vị trở về lớp trước đó nếu ALJ xác định rằng việc loại khỏi lớp vi phạm các yêu cầu được mô tả trong phần *Thẩm Quyền của Nhân Viên Trường Học* hoặc hành vi của con em quý vị là biểu hiện tình trạng khuyết tật; hoặc
2. Yêu cầu thay đổi cách xếp lớp cho con em quý vị để chuyển sang một môi trường giáo dục thay thế tạm thời thích hợp, không quá 45 ngày học nếu ALJ xác định rằng việc duy trì lớp hiện tại của con em quý vị rất có thể sẽ gây thương tích cho con em quý vị hoặc cho những người khác.

Các thủ tục điều trần này có thể được lặp đi lặp lại, nếu khu học chánh tin rằng việc chuyển con em quý vị trở về lớp ban đầu rất có thể sẽ gây thương tích cho con em quý vị hoặc cho những người khác.

Mỗi khi quý vị hoặc khu học chánh yêu cầu một phiên điều trần theo thủ tục, yêu cầu phải đáp ứng các điều kiện được mô tả trong *Quy Trình Điều Trần Theo Thủ Tục và Điều Trần Công Bằng Theo Thủ Tục*, ngoại trừ các trường hợp sau:

1. Phiên điều trần theo thủ tục được tổ chức nhanh và phải diễn ra trong vòng **20** ngày học kể từ ngày yêu cầu điều trần. ALJ phải gửi quyết định trong vòng **10** ngày học kể từ ngày điều trần.
2. Trừ khi quý vị và khu học chánh đồng ý miễn hợp bằng văn bản hoặc đồng ý sử dụng biện pháp hòa giải, một cuộc họp giải quyết phải diễn ra trong vòng **bảy** ngày theo lịch kể từ ngày quý vị gửi yêu cầu điều trần theo thủ tục với OAH và khu học chánh. Phiên điều trần có thể tiến hành trừ khi vấn đề đã được giải quyết thỏa đáng cho cả hai bên trong vòng **15** ngày theo lịch sau khi nhận được yêu cầu điều trần theo thủ tục.

Quý vị hoặc khu học chánh có thể khởi kiện dân sự, không thừa nhận quyết định trong phiên điều trần nhanh theo thủ tục theo cách giống như khi không thừa nhận các quyết định trong các phiên điều trần theo

thủ tục của chương trình giáo dục đặc biệt không thuộc trường hợp kỷ luật (xem *Quyết Định Cuối Cùng; Kháng Nghị*, ở trên).

Xếp Lớp Trong Thời Gian Điều Trần Nhanh Theo Thủ Tục 34 CFR §300.533; WAC 392-172A-05165

Khi quý vị hoặc khu học chánh gửi yêu cầu điều trần theo thủ tục liên quan đến các vấn đề kỷ luật, trừ khi quý vị và khu học chánh đồng ý sắp xếp theo cách khác, con em quý vị phải được giữ trong môi trường giáo dục thay thế tạm thời trong khi chờ quyết định của viên chức điều trần, hoặc cho đến khi hết hạn loại khỏi lớp, như được mô tả trong *Thẩm Quyền của Nhân Viên Trường Học*, tùy theo trường hợp nào xảy ra trước.

Các Biện Pháp Bảo Vệ Học Sinh Chưa Hội Đủ Điều Kiện Tham Gia Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt và Các Dịch Vụ Liên Quan 34 CFR §300.534; WAC 392-172A-05170

Tổng Quan

Nếu con em quý vị chưa được xác định là hội đủ điều kiện tham gia chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, và con em quý vị vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh, quý vị có thể yêu cầu các biện pháp bảo vệ theo thủ tục cho con em quý vị nếu xác định được rằng khu học chánh biết con em quý vị đáng lẽ nên được đánh giá và được xác định là hội đủ điều kiện hưởng dịch vụ giáo dục đặc biệt trước khi hành vi đó xảy ra dẫn đến hành động kỷ luật.

Cơ Sở Hiểu Biết đối với Các Vấn Đề Kỷ Luật

Khu học chánh phải được coi là biết rõ con em quý vị hội đủ điều kiện tham gia chương trình giáo dục đặc biệt nếu, trước khi hành vi đó xảy ra dẫn đến hành động kỷ luật:

1. Quý vị đã bày tỏ quan ngại bằng văn bản là con em quý vị cần chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan với nhân viên giám sát hoặc hành chính của khu học chánh hoặc một giáo viên của con em quý vị;
2. Quý vị đã yêu cầu một đánh giá liên quan đến khả năng hội đủ điều kiện tham gia chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo Phần B của IDEA; hoặc
3. Giáo viên của con em quý vị, hoặc nhân viên khác tại khu học chánh đã bày tỏ trực tiếp mối quan tâm cụ thể về khuôn thức hành vi con em quý vị thể hiện với giám đốc chương trình giáo dục đặc biệt hoặc nhân viên giám sát khác của khu học chánh.

Ngoại Lệ

Khu học chánh sẽ không được xem là đã biết nếu:

1. Quý vị không cho phép đánh giá con em quý vị hoặc quý vị từ chối các dịch vụ giáo dục đặc biệt; hoặc
2. Con em quý vị đã được đánh giá và xác định là không hội đủ điều kiện hưởng các dịch vụ giáo dục đặc biệt.

Các Điều Kiện Áp Dụng Nếu Không Có Cơ Sở Hiểu Biết

Nếu khu học chánh không biết là con em quý vị hội đủ điều kiện tham gia chương trình giáo dục đặc biệt, trước khi áp dụng biện pháp kỷ luật đối với con em quý vị, như được mô tả ở trên trong phần *Cơ Sở Hiểu Biết đối với Các Vấn Đề Kỷ Luật và Ngoại Lệ*, con em quý vị có thể phải chịu các biện pháp kỷ luật được áp dụng đối với các học sinh không bị khuyết tật có cùng hành vi.

Tuy nhiên, nếu quý vị hoặc khu học chánh yêu cầu đánh giá con em quý vị trong khoảng thời gian em phải chịu các biện pháp kỷ luật, việc đánh giá phải được tiến hành nhanh.

Cho đến khi hoàn tất đánh giá, con em quý vị vẫn ở lại lớp được sắp xếp theo quyết định của nhân viên có thẩm quyền trong trường, có thể bao gồm cả việc đình chỉ hoặc đuổi học mà không cung cấp dịch vụ giáo dục.

Nếu con em quý vị được xác định là hội đủ điều kiện hưởng các dịch vụ giáo dục đặc biệt, kể cả thông tin từ đánh giá được khu học chánh tiến hành và các thông tin do quý vị cung cấp, khu học chánh phải cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con em quý vị và tuân theo các yêu cầu kỷ luật được mô tả ở trên.

Chuyển Đến Cơ Quan Thực Thi Pháp Luật và Các Cơ Quan Tư Pháp

34 CFR §300.535; WAC 392-172A-05175

Phần B của IDEA không:

1. Cấm khu học chánh báo cáo về hành vi phạm tội do con em quý vị là người hội đủ điều kiện hưởng chương trình giáo dục đặc biệt gây ra, cho các cơ quan thẩm quyền thích hợp; hoặc
2. Ngăn cơ quan thực thi pháp luật của tiểu bang và các cơ quan tư pháp thực thi trách nhiệm của họ trong việc áp dụng luật liên bang và tiểu bang đối với hành vi phạm tội do con em quý vị gây ra.

Chuyển Giao Hồ Sơ

Nếu báo cáo hành vi phạm tội do con em quý vị gây ra, khu học chánh:

1. Phải đảm bảo các bản sao hồ sơ giáo dục đặc biệt và hồ sơ kỷ luật của con em quý vị được chuyển cho các cơ quan thẩm quyền xem xét hành vi phạm tội được báo cáo; và
2. Chỉ có thể chuyển các bản sao hồ sơ giáo dục đặc biệt và hồ sơ kỷ luật của con em quý vị trong phạm vi cho phép của FERPA.

Các Yêu Cầu đối với Việc Sắp Xếp Đơn Phương của Phụ Huynh Học Sinh để Vào Trường Tư bằng Chi Phí Công khi FAPE Gặp Khó Khăn

CFR § 300.148; WAC 392-172A-04115

Nếu quý vị tin rằng khu học chánh không thể cung cấp FAPE cho con em quý vị và quý vị muốn ghi danh cho con em quý vị vào một trường tư mà không cần có sự đồng ý của khu học chánh, quý vị phải tuân theo những bước cụ thể sau đây để yêu cầu khu học chánh bồi hoàn cho trường tư.

Bồi Hoàn cho việc Sắp Xếp Vào Trường Tư

Nếu con em quý vị trước đây đã nhận chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan từ một khu học chánh, sau đó quý vị chọn ghi danh cho con em quý vị vào một trường mầm non, trường tiểu học hoặc trường trung học tư nhân mà không có sự đồng ý của hoặc giới thiệu của khu học chánh, tòa án hoặc ALJ có thể yêu cầu khu học chánh bồi hoàn cho quý vị các chi phí ghi danh nếu tòa án hoặc ALJ nhận thấy khu học chánh đã không cung cấp kịp thời FAPE cho con em quý vị trước thời điểm ghi danh và việc sắp xếp vào trường tư là thích hợp. Tòa án hoặc ALJ có thể kết luận việc sắp xếp của quý vị là thích hợp, ngay cả khi việc sắp xếp đó không đáp ứng các tiêu chuẩn của tiểu bang áp dụng đối với chương trình giáo dục do khu học chánh cung cấp.

Hạn Mức Bồi Hoàn

Chi phí bồi hoàn như được mô tả trong đoạn trên có thể bị giảm bớt hoặc từ chối:

1. Nếu: (a) Tại buổi họp IEP gần đây nhất mà quý vị tham dự trước khi chuyển con mình ra khỏi trường công, quý vị đã không báo cho nhóm IEP biết rằng quý vị từ chối việc sắp xếp mà khu học chánh đề xuất để cung cấp FAPE cho con em quý vị, nêu rõ những quan ngại của quý vị và ý định ghi danh cho con em quý vị vào một trường tư bằng chi phí công; hoặc (b) Quý vị đã không gửi thông báo bằng văn bản cho khu học chánh ít nhất 10 ngày làm việc (kể cả ngày lễ rơi vào ngày làm việc) trước khi đưa con em quý vị ra khỏi trường công;
2. Nếu, trước khi đưa con em quý vị ra khỏi trường công, khu học chánh đã thông báo trước bằng văn bản cho quý vị, về ý định đánh giá con em quý vị (bao gồm một bản tường trình mục đích đánh giá phù hợp và hợp lý), nhưng quý vị đã không chuẩn bị sẵn sàng cho con mình trong buổi đánh giá; hoặc
3. Sau khi tòa án kết luận rằng các hành động của quý vị là không hợp lý.

Tuy nhiên, chi phí bồi hoàn:

1. Không được giảm bớt hoặc từ chối vì không gửi thông báo nếu: (a) trường học ngăn cản quý vị gửi thông báo; (b) quý vị đã không nhận được thông báo về trách nhiệm phải gửi thông báo nói trên; và
2. Theo quyết định của tòa án hoặc ALJ, chi phí bồi hoàn có thể không bị giảm bớt hoặc từ chối vì quý vị không gửi thông báo theo yêu cầu nếu: (a) quý vị không biết chữ hoặc không thể viết bằng tiếng Anh; hoặc (b) việc tuân theo các yêu cầu ở trên có thể sẽ gây tổn hại cảm xúc nghiêm trọng cho con em quý vị.

NGUỒN LỰC

Nếu quý vị có thắc mắc về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục, vui lòng liên lạc với khu học chánh hoặc OSPI để biết thêm thông tin:

OSPI

PO Box 47200

Olympia, WA 98504

360-725-6075

speced@k12.wa.us

[Trang web của OSPI - Giáo Dục Đặc Biệt \(Special Education\)](#)

[Trang web của OSPI - Giáo Dục Đặc Biệt \(Special Education\) - Gia Đình \(Families\)](#)

Các tổ chức được chính phủ tài trợ dưới đây có thể cung cấp thêm thông tin về các dịch vụ giáo dục đặc biệt ở Tiểu Bang Washington:

[Partnerships for Action Voices for Empowerment \(PAVE\)](#)

6316 South 12th Street

Tacoma, WA 98465

(800) 5-PARENT (v/tty)

e-mail: pave@wapave.org

Trang web: [Partnerships for Action Voices for Empowerment \(PAVE\)](#)

THÔNG BÁO PHÁP LÝ



Trừ khi có thông báo khác, ấn phẩm này của [Văn Phòng Tổng Giám Đốc Công Huấn Tiểu Bang Washington](#) được cấp phép theo [Giấy Phép Quyền Hạn Creative Commons](#). Tất cả logo và thương hiệu là tài sản của chủ sở hữu tương ứng. Các phần được sử dụng theo yêu cầu sử dụng hợp pháp (17 U.S.C. § 107) được đánh dấu.

Giấy phép tài liệu thay thế có các mức độ cho phép khác nhau cho người dùng khác nhau được nêu rõ bên cạnh nội dung cụ thể trong tài liệu.

Tài nguyên này có thể chứa các liên kết đến các trang web do các bên thứ ba điều hành. Các liên kết này chỉ được cung cấp để thuận tiện cho quý vị và không cấu thành hoặc ngụ ý trách nhiệm chứng thực hoặc giám sát của OSPI.

Nếu chỉnh sửa ấn phẩm này, vui lòng lưu ý những thay đổi cơ bản và đặt lại tiêu đề, xóa mọi biểu trưng của Văn Phòng Tổng Giám Đốc Công Huấn Tiểu Bang Washington. Cung cấp chi tiết sau đây:

"Tài liệu này đã được điều chỉnh từ các tài liệu gốc do Văn Phòng Tổng Giám Đốc Công Huấn Tiểu Bang Washington cung cấp. Quý vị có thể truy cập tài liệu gốc tại [OSPI – Giáo Dục Đặc Biệt \(Special Education\)](#).

OSPI cung cấp cơ hội tiếp cận bình đẳng đến tất cả các chương trình và dịch vụ không phân biệt đối xử dựa trên giới tính, chủng tộc, tín ngưỡng, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tình trạng quân nhân đã xuất ngũ hay tại ngũ, hoặc tình trạng khuyết tật về giác quan, tinh thần hay thể chất, hoặc việc người khuyết tật sử dụng chó dẫn đường được huấn luyện hoặc động vật dịch vụ. Các câu hỏi và khiếu nại về cáo buộc phân biệt đối xử cần được gửi đến Giám Đốc Công Bằng và Dân Quyền (Equity and Civil Rights) theo số 360-725-6162 hoặc P.O. Box 47200 Olympia, WA 98504-7200.

Tải về tài liệu này ở định dạng PDF tại trang web [OSPI – Giáo Dục Đặc Biệt \(Special Education\) – Các Biên Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục \(Procedural Safeguards\)](#). Tài liệu này được cung cấp ở định dạng khác khi có yêu cầu. Hãy liên hệ với Trung Tâm Nguồn Lực theo số 888-595-3276, TTY 360-664-3631. Vui lòng nêu số tài liệu này để được phục vụ nhanh hơn: 22-0005.



ESTD
1889

Tất cả học sinh đều được chuẩn bị cho con đường sau trung học, nghề nghiệp và tham gia vào trách nhiệm công dân.



Washington Office of Superintendent of
PUBLIC INSTRUCTION

Chris Reykdal | State Superintendent
Office of Superintendent of Public Instruction
Old Capitol Building | P.O. Box 47200
Olympia, WA 98504-7200